TRAI
EDP 2002
E8

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD CATÓLICA ANDRÉS BELLO
FACULTAD DE HUMANIDADES Y EDUCACIÓN
ESCUELA EDUCACIÓN
EDUCACIÓN PREESCOLAR
QUINTO AÑO (A-T)

EL CUENTO VENEZOLANO: HERRAMIENTA PARA EDUCAR EN VALORES, CULTURA E IDENTIDAD NACIONAL.

Autoras: Espina, Indira
López, Angélica
Cátedra: Investigación Educativa
Profesor: Luis Nascimento

Caracas, Junio del 2002

DEDICATORIA

A tí Dios, por ofrecernos la fe, la esperanza y las virtudes de ser inteligentes, pacientes y fuertes en los momentos difíciles.

Especialmente a nuestros Padres, quienes con esfuerzo, tesón y optimismo nos inculcaron valores para seguir adelante y triunfante, apoyándonos en nuestros propósitos.

Y a los niños, los cuales fueron nuestra fuente de inspiración y sin darse cuenta fueron los principales actores de nuestra investigación.

RECONOCIMIENTO

Al personal directivo y docentes del Colegio “Ricardo Greenidge”.

A nuestros padres, quienes siempre están apoyandonos en todas nuestra etapas de la vida.

A nuestra tutora Neveska Rodríguez, quien con su esfuerzo y dedicación nos guio durante todo el proceso de investigación.

En especial a nuestro profesor de la cátedra, Luís Nascimento, quien nos orientó y colaboró con nuestra investigación.

A nuestras compañeras y amigas con las que podemos contar siempre que lo necesitemos.

A Gambara José Luís, quien con mucha paciencia nos apoyó y colaboró en la realización de la investigación.

Las Autoras.

INDICE GENERAL

pp.

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO

I EL PROBLEMA

1.1- Planteamiento del Problema 5
1.2- Objetivo General 7
1.3- Objetivos Específicos 7

II MARCO TEÓRICO

2.1- Antecedentes Históricos de la Literatura Infantil 8
2.2- Evolución de la Literatura Infantil 13
2.3- Función de la Literatura Infantil 15
2.3.1- Caracteres que Distinguen a la Literatura Infantil 18
2.3.2- Valores Estéticos y Formas Expresivas 19
2.4- Tendencias de la Literatura Infantil 20
2.5- El Cuento como Género Literario 21
2.6- Uso de la Literatura Infantil por Editoriales Venezolanas 25
2.6.1- Historia 25
2.7- Conceptos Claves de la Literatura Infantil 28
2.7.1- Los Valores 29
2.7.2- La Moral 30
2.7.3- La Identidad 31

2.8- Desarrollo Evolutivo del Niño de 3 a 6 años 32
2.8.1- Desarrollo Cognitivo: Etapa Preoperacional 33
2.8.2- Función Simbólica en el Niño 35
2.8.3- Aspectos característicos del Pensamiento Preoperacional 35
2.8.4- Desarrollo del Lenguaje 36
2.8.5- La Identidad y la Moral en el Niño 37

III MARCO METODOLÓGICO

3.1- Diseño de la Investigación 39
3.1.1- El Método de Investigación-Acción 40
3.1.2- El Método Etnográfico 42
3.2- Técnicas de Recolección de Datos 45

IV CATEGORIAS DE ANÁLISIS

4.1- Presentación y Promoción del Cuento 46
4.2- El Contenido del Cuento y su Relación Imagen-Texto 51
4.3- Manejo del Cuento a Través de Diferentes Lectores 57

V TEORIZACIÓN 60

REFERENCIAS 65

ANEXOS

A- Harry Potter o Nuestro Fracaso Educativo 68
B- Registros y Entrevistas 69

INTRODUCCIÓN

El uso de la literatura infantil venezolana en el aula de preescolar se ha visto influenciada por los diferentes géneros literarios de origen extranjero, sin embargo los cuentos venezolanos permiten al niño involucrase en su cultura, de manera que pueda disfrutar de un cuento lleno de realidades, imaginación y fantasía, al tiempo de aprender una serie de contenidos significativos que puede relacionar con su mundo real.

Desde hace aproximadamente tres siglos, se acumulan libros rotulados para niños. Sin embargo, gran cantidad de esas obras hoy, ya no se manejan por no responder al interés de los niños.

La lectura es un placer en el que puede iniciarse a los niños desde muy pequeños. El uso de la literatura infantil se inicia desde mucho antes que el niño empiece la escolaridad, la primera experiencia lectora se lleva a cabo en la familia. La actitud abierta a nievas ideas, a los libros y a la lectura en el entorno familiar son el fundamento de valores más importantes que sirven de estímulo para los niños.

Es importante destacar, que los niños son curiosos por naturaleza, todo lo observan, hacen preguntas que a veces es difícil resolver, todo lo investigan, por lo que los libros proporcionan respuestas a muchas interrogantes, brindan la información que amplía sus conocimientos, los estimula para que surjan nuevas preguntas y aportan nuevas ideas.

Asímismo, la literatura Infantil venezolana, permite acercar al niño a la obra artística, logrando un desarrollo integral a través de la estimulación y desarrollo de sentimientos patrióticos y respeto por las tradiciones.

Además, favorece la adquisición de un lenguaje claro, satisface necesidades e intereses literarios, amplia el vocabulario, promueve la imaginación y el amor por los libros, permite pulir la dicción, fortalecer la atención, iniciar el descubrimiento del proceso de lectura y escritura, detectar

problemas de articulación, y finalmente también enfatiza en la iniciación del ordenamiento lógico de las ideas.

De acuerdo a estas percepciones que aluden a la importancia del uso de la literatura venezolana, tomando en cuenta que éste género literario tiene un limitado y escaso uso por parte de los niños en edad preescolar y los adultos que lo rodean; aún y cuando ofrece numerosas ventajas en el preescolar, se realiza una investigación, la cual está enfocada al uso de la literatura infantil venezolana como una herramienta útil para educar en valores, cultura y reforzar la identidad nacional en el preescolar. Tal investigación surge a raíz de observaciones y registros realizados en el Preescolar "Ricardo Greenidge", en donde se notó desde hace algún tiempo el manejo por parte de maestros, niños y padres de los cuentos extranjeros y no así de los venezolanos, asímismo se notó el interés de los niños por descubrir otros contenidos literarios a través de cuentos novedosos que reflejen su entorno y rescaten su interés por la lectura.

Es por esto, que la base de nuestro estudio se dirige a la búsqueda de información con respecto a los factores que limitan el uso de esta literatura en el aula y en los hogares, asimismo se analizarán algunas producciones infantiles editadas en nuestro país con el fin de conocer los temas tratados y su utilidad práctica y pedagógica en el preescolar, y así de esta manera, destacar la importancia del manejo de los cuentos nacionales como portador de múltiples contenidos valorativos y de gran utilidad con respecto al contexto y realidad del niño venezolano.

La presente investigación se llevó a cabo bajo el enfoque de una metodología cualitativa, en la cual se hará uso de distintos métodos (Investigación-Acción y Etnográfico) que permitirán ordenar las informaciones obtenidas a través de las técnicas que proponen cada uno de ellos. Asimismo, la investigación presenta una estructura organizativa dividida por capítulos, la cual comienza con el planteamiento del problema, objetivos generales y específicos, luego en el siguiente capítulo trata del análisis y

explicación de la metodología señalada anteriormente, la cual dirige y orienta la investigación. Posteriormente, se presenta un resumen de los datos más importantes acerca del tema propuesto, señalando las teorías que lo sustentan. Finalmente se definen las categorías más importantes, encontradas durante el trabajo de campo y métodos de acción realizados por parte de las autoras, a través de las técnicas empleadas, de manera de poder sintetizar los aspectos claves que explican y engloban las respuestas a los objetivos propuestos inicialmente a través de una teorización.

El uso del cuento venezolano como herramienta fundamental en el aula de Educación Preescolar, para educar en valores, cultura y reforzar la identidad nacional.

CAPÍTULO I
EL PROBLEMA

1.1- Planteamiento del Problema

En nuestro país existe diversidad en cuanto a literatura infantil se refiere, cuentos, historias, leyendas, fábulas de las cuales se ha observado durante la experiencia en el trabajo de preescolar, que la mayoría de esos cuentos que se almacenan en las aulas son provenientes de culturas extranjeras ya universalmente conocidas, no propias de nuestro país, de nuestra idiosincrasia.

Dentro de las clasificaciones que generalmente se le hacen a los cuentos, se ha notado, por parte de los maestros, padres y niños, la preferencia por el uso de la literatura infantil extranjera; la cual evidencia que hay mayor interés hacia este tipo de literatura y un desinterés o desmotivación hacia la propia literatura infantil venezolana, siendo ésta la que nos identifica y ayuda a reforzar los valores, la cultura y la identidad.

Además, es importante destacar, que el niño venezolano no es igual a un niño norteamericano o francés, cada nación tiene su propia cultura, en el amplio sentido de la palabra. Por eso la literatura infantil venezolana refleja el pueblo venezolano y no a otro, va en función de las costumbres, de nuestro folklore, evitando así hacer las acostumbradas adaptaciones de cuentos extranjeros para niños venezolanos. A través de la literatura, el niño debe aprender a conocer lo suyo, por eso es muy difícil que la literatura infantil

extranjera cumpla a cabalidad con los requisitos que una literatura nacional exige. En todo caso, solo serviría para la distracción del niño lector y una verdadera literatura infantil no se debe quedar solo en eso.

En nuestro país, muchos escritores y autores venezolanos le han dado la importancia al tema y por lo tanto han creado material literario referido a nuestra cultura; pero, aún así, en las aulas de preescolar los niños y las maestras demuestran poca motivación y poca atracción por el uso de este material. Todo esto, además de otros factores sociales, ha generado pérdida de nuestros valores, desconocimiento de nuestros orígenes, cultura por parte de los niños y otras consecuencias que recaen sobre nosotros (Romero, 1975)

Partiendo de ésta problemática se busca explicar el porqué los docentes, padres y niños usan con poca frecuencia los cuentos que se producen en nuestro país. Por lo tanto, las autoras se proponen realizar una investigación sobre la realidad que existe en las escuelas y que hemos observado durante nuestra estadía en las aulas de preescolar, con el objeto de conocer los obstáculos o demás factores que pueden estar involucrados en ello. Además se analizará el material literario producido por la casa editorial "Ekaré", con la intención de conocer e interpretar la información que se maneja en una serie de cuentos infantiles, enfocándose en la cultura, los valores y la identidad.

1.2- Objetivo General

Propiciar el uso de la Literatura infantil venezolana en el Preescolar como instrumento que contribuya a la educación en valores y a la identidad nacional.

1.3 Objetivos Específicos

a) Indagar acerca de los diversos factores que limitan el uso de la literatura infantil venezolana en el nivel de Preescolar.

b) Analizar el contenido de una serie de publicaciones infantiles producidas por autores venezolanos para demostrar su función práctica y pedagógica en el aula de preescolar.

c) Destacar la importancia del cuento venezolano con el propósito de brindar al niño oportunidades de acercarse a la lectura, vivenciarla y compartirla.

CAPÍTULO II
MARCO TEÓRICO

2.1 - Antecedentes Históricos de la Literatura Infantil

La literatura infantil, apareció como forma o género independiente de la literatura, en la segunda mitad del siglo XVIII y se ha desarrollado de forma espectacular en el siglo XX. En la edad media y el renacimiento eran pocos los adultos y niños que tenían acceso a los libros y la lectura, por lo que leer era un privilegio. La cultura de esa época, se hallaba recluida en palacios y monasterios, y los pocos libros a los que se tenía acceso, estaban marcados por un gran didactismo que pretendía inculcar buenas costumbres y creencias religiosas. Es de suponer que, en esta época, los niños oirían con gusto poesías, cuentos y cuentos tradicionales que no estaban, en principio, pensados para el público infantil. (Enciclopedia Encarta, 1999).

En un estadio tan primitivo de la literatura, no es de extrañar que niños y adultos escucharan las mismas cosas y tuvieran las mismas lecturas, como las *Cantigas* de Alfonso X el Sabio (1252-1284), o un siglo más tarde *El Conde Lucanor*, del infante don Juan Manuel, colección de cincuenta apólogos dirigida a niños y adultos. (Enciclopedia Encarta, 1999). Los escasos libros para niños que existían en esta época eran abecedarios, silabarios, bestiarios o catones (los libros llenos de sentencias que seguían a los abecedarios) que contenían normas de comportamiento social y

religioso.

La influencia del mundo antiguo oriental, dominó gran parte de la edad media, por lo que muchos autores se dedicaron a la educación de la infancia, para la producción de libros infantiles. Sin embargo, la invención de la imprenta puso en manos de los niños libros que hasta ese momento sólo se conocían por versiones orales. Numerosas cartillas y abecedarios debieron imprimirse en esta época, así como adaptaciones de los libros sagrados, como el *Antiguo Testamento para los niños,* de Hans Holbein (1549) (Enciclopedia Encarta, 1999).

En Alemania se edita en 1658 el *Orbis Sensualium Pictus,* del monje y pedagogo Comenio. Este libro en imágenes se considera revolucionario dentro de la literatura infantil, ya que se trata de un libro de concepción muy moderna que defiende la coeducación y el jardín de infancia.

Otro escritor muy famoso fue Charles Perrault (1628-1703) el cual publicó en Francia sus *Cuentos del pasado* (1697), en los que reúne algunos relatos populares franceses., que subtitula *Cuentos de mamá Oca,* que recogen relatos populares franceses, y al final de cada uno añade una moraleja. Con estos cuentos maravillosos Perrault introdujo y consagró "el mundo de las hadas" en la literatura infantil. (Enciclopedia Encarta, 1999)

Sin embargo y a pesar de este auge, en lo que a literatura infantil se refiere, los filósofos y pensadores de la época, comenzaron a considerar que el niño necesitaba su propia literatura, por supuesto, con fines didácticos. Por esto a comienzos del siglo XIX, surgieron grandes escritores que se convertirían, con el paso de los años, en clásicos de la literatura infantil. Entre ellos resaltan los cuentos de los Hermanos Grimm que se convertirían, con el tiempo, en cuentos muy famosos como Pulgarcito, Blancanieves etc.

Hans Christian Andersen fue el gran continuador de la labor de los hermanos Grimm. Sus *Cuentos para niños* (1835) gozaron de un éxito impresionante, y no dejó, durante toda su vida, de publicar cuentos en los que conjugaba su sensibilidad para tratar los sentimientos de los más variados personajes —*La sirenita, El patito feo, El soldadito de plomo, La vendedora de fósforos* y tantos otros— con la más alta calidad literaria. (Enciclopedia Encarta, 1999).

Con el tiempo, se notó que la ávida respuesta de los niños hacia éstos cuentos, hizo suponer que sus mentes poseían una ilimitada capacidad de imaginación y que podían pasar sin ninguna dificultad de la realidad a la fantasía. De este modo, el siglo XIX, que había comenzado su andadura poniendo al alcance de los niños un mundo mágico poblado de duendes, hadas, fantasmas y brujas, terminó ofreciéndoles una literatura que se beneficia e incluso anticipa los adelantos científicos de la época.

La literatura infantil adquirió, por fin, su autonomía en este siglo. La psicología del niño, sus intereses y sus vivencias son tenidas en cuenta por los escritores que elaboran mucho más sus personajes, les dotan de vida interior y les hacen crecer a lo largo de la obra. A lo largo de este siglo han ido surgiendo personajes literarios que se han conectado rápidamente con el público infantil y se han convertido en protagonistas de largas series de libros, algunos de ellos han significado un punto de referencia fundamental, tanto para los niños como para los adultos, llegando a crear auténticos éxitos universales. (Enciclopedia Encarta, 1999).

Hasta bien entrado el siglo actual, no existía la literatura infantil como género; había, eso sí, escritores cuyas obras eran las preferidas de niños y jóvenes, e incluso autores que escribían pensando en lectores infantiles y juveniles.

Con las corrientes educadoras de pedagogos como Ivan Illich, Maria Montessori, Jean Piaget y Paulo Freire, y las aportaciones de la psicología

infantil, que ve al niño no como un adulto pequeño, sino como un ser en desarrollo que va socializándose en el mundo a través de todo lo que le rodea, los libros infantiles cobraron una nueva dimensión: la de facilitar la incorporación al mundo real por medio de la lectura creadora. (Enciclopedia Encarta, 1999). No se trata, pues, de acelerar el desarrollo dando a las criaturas información, sino de situarse en su nivel cognitivo para que pueda incorporar y asimilar mejor las circunstancias en las que vive, como ya Rabelais decía: "El niño no es un vaso que hay que llenar, sino un fuego que al alimentarlo crece" (Enciclopedia Encarta, 1999)

La evolución histórica de la literatura infantil en el mundo, ha influenciado en la producción y ediciones de textos infantiles venezolanos, lo cual se ha observado desde hace unas décadas. Sin embargo, en Venezuela, (El cuento Venezolano, 1900) el cuento surge, con rigor, hacia la última década del siglo XIX. Anteriormente, sólo abundaron cuadros costumbristas, narraciones laxas, apólogos, rosarios de anécdotas, leyendas y tradiciones que, si bien se han sabido confundir con el género cuentístico, no reúnen las condiciones definitorias del mismo. En lo que a Venezuela se refiere, la imprenta (siglo XIX) no tenía porqué servir a fines literarios. Los periódicos de ese tiempo estaban pensados para la política y para la guerra, lo que en las gacetas de la época podía decirse estaba relacionado, en el mejor de los casos, con arte y literatura y a veces un rincón para la poesía. Sin embargo, se conservaba, al menos por tradición oral, el gusto del cuento.

A lo largo del siglo XIX se presentan algunos narradores cronistas o "costumbristas" (El cuento Venezolano, 1900) en los cuales se asoma algo que va a ser el cuento, aunque no lo sea en verdad todavía. Como bien señalábamos anteriormente, en Venezuela, tampoco al inicio de aquella época, existía literatura dirigida específicamente a los niños, las lecturas que se les hacían tanto a adultos como a niños eran relatos picarescos

como los de Eduardo Blanco y algunos de mucha paciente imitación de ideas y formas europeas.

Muchos críticos literarios afirman en el texto (El cuento Venezolano, 1900) que los verdaderos cuentistas comienzan con los modernistas, siendo el primero de ellos Manuel Díaz Rodríguez, quien comenzó sus labores de escritor con bellas prosas contenidas en sus libros "Sensaciones de Viaje", se ejercita en la novela, compone sonetos; incide en la oratoria de acuerdo con los tiempos. También hace cuentos, de acuerdo con lo que se puede considerar tal en esos tiempos. En ellos demuestra saber hacerlos y tener ideas precisas en la creación de ellos. Junto con Díaz Rodríguez se inician unos cuantos escritores bien asentados en el positivismo, hombres que se consideran "espíritus libres" y conocedores de "las nuevas ciencias".

También hay que agregar, basados en la misma fuente, que el nombre de Pocaterra es indispensable destacar, con sus cuentos grotescos en el cual logra una singular maestría y enriquece en forma extraordinaria la narrativa venezolana. Es cuentista cabal dentro de su época y dentro de su esencial vocación. En el siglo XIX, se revelan los pioneros del cuento nacional. Entre los que nacen en torno a esa fecha está Julio Garmendia siendo tal vez el más artista, Sotillo, entre otros. Entre los años 1928 a 1930 surge una fuerte promoción de cuentistas, casi todos poetas notablemente influidos por grandes maestros europeos y americanos y desde allí, sobresalen cuentos como El Conuco de Tío Conejo, el gallo, el rey zamuro por Arturo Uslar Pietri, entre otros. A partir de 1942, el cuento venezolano se ha ido liberando de lo anecdótico, ha renovado sus técnicas y procedimientos narrativos, y por su parte el propio lenguaje ha iniciado una laboriosa búsqueda de un ámbito propio e intransferible.

Más adelante, los autores nacidos en los primeros años del siglo XX son los que encontrarán las influencias europeas de la posguerra, los que conocerán de surrealismos y expresionismos, los que hablarán del realismo

mágico, y los que escribirán cuentos destinados a un público infantil en especial.

El cuento venezolano, ya en ésta última década, y basados en "Cuentos Venezolanos" se ha hecho literatura introspectiva, alojada en el corazón del niño, del hombre en su realidad y es a esto a lo que se han dedicado cantidad de autores.

2.2- Evolución de la Literatura Infantil

" No hay hombre que no reciba el hábito mágico de la literatura, verso y prosa: toca al niño ya en rimas y juegos; hasta el adulto analfabeto llega en canciones y coplas (maravilloso homenaje del ritmo literario y musical), y en refranes y cuentos."

DÀMASO ALONSO

La evolución de una literatura para niños está ligada con la historia de la cultura y de la pedagogía de los pueblos. Hoy, investigaciones hechas por la sociología, descubren motivaciones que justifican el éxito de ciertas obras en períodos históricos determinados, y su natural y posterior ocaso. (Enciclopedia Encarta, 1999)

La literatura infantil, a través de la historia, ha tenido grandes avances en cuanto a producción, edición y diagramación de textos. Sin embargo, antes de hacer referencia a su evolución en cuanto a la influencia que ha ejercido sobre ésta, es necesario conocer qué se entiende por literatura como género desde sus orígenes.

La literatura, es entendida como un acto peculiar de la comunicación humana que se puede definir como el arte de la palabra. El término deriva del latín *litterae,* 'letras', y, por lo tanto, este arte tiene como materia prima las letras y las palabras. Lo que no se puede olvidar nunca es que es un *arte* cuyas manifestaciones son las obras literarias, es decir, "creaciones artísticas

expresadas con palabras, aun cuando no se hayan escrito, sino propagado boca a boca", según la definición de Rafael Lapesa. (Enciclopedia Encarta, 1999)

Este término también se aplica al conjunto de obras escritas de un país (literatura griega, Argentina, catalana); de una época (literatura medieval, actual); de un estilo o movimiento (literatura romántica, surrealista, creacionista).

La literatura además, (Enciclopedia Encarta, 1999) es un acto de comunicación, de carácter estético, entre un niño (receptor) y un emisor / mediador adulto quien tiene como objeto la sensibilización del primero y como medio la capacidad creadora y lúdica del lenguaje, y debe corresponder a las exigencias y necesidades de los lectores.

Basados en estos conceptos es conveniente explicar que la literatura infantil, además de comprenderla de acuerdo a la explicación anterior, es un término que integra diferentes géneros literarios: ficción, poesía, biografía, historia y otras manifestaciones literarias como: fábulas, adivinanzas, leyendas, poemas, cuentos de hadas y tradicionales de transmisión oral, los cuales se han transmitido de generación en generación, sufriendo con el tiempo muchas alteraciones, debido a las incorporaciones o eliminaciones que realizaban los narradores.

Sin embargo, Jesualdo (1982) la literatura infantil, ha tenido una consideración escasa y peyorativa, muchos autores la han definido de diversas maneras, entre ellos:

- Rafael Sánchez Ferlosio rechaza la existencia de la literatura infantil, porque para él, cualquier intento de adecuación lingüística, supone una degradación.
- Aguiar e Silva denomina literatura como un concepto histórico con el que se denomina a un conjunto de creaciones particularizados con formas más o menos específicas, impuestas por su origen, su temática o su intención.

- "Es el lugar donde dos almas se encuentran". Charles Du Bos.
- Marisa Bortolussi diferencia tener al niño como destinatario y tenerlo como receptor; para que sea receptor debe entender lo que se dice. Esto nos lleva a reflexionar en lo que es el libro y lo que es la literatura: esto debe ser una cualidad indispensable en la literatura infantil, y en todas sus manifestaciones.
- Cervera habla de la literatura ganada o recuperada (cuentos tradicionales, los romances, los cuentos de Perrault, los cuentos de la mil y una noches), de la literatura creada para los niños (Collodi: *"Pinocho"*) y la literatura instrumentalizada (libros: *"Theo":* predomina la intención didáctica y se caracterizan por una dosis mínima de creatividad).

Fundamentalmente, es una expresión de la vida por medio del lenguaje, mundo, gentes, sentimientos, todo es vida; elementos emocionales, intelectuales, maravillosos, plasmados en un estilo que cada autor sellará con su impronta; eso es literatura.

2.3- Función de la Literatura Infantil

El fin que se persigue con el niño la literatura infantil es el de instruirlo, educarlo y divertirlo. Las obras literarias puramente instructivas le disgustan; suelen ser rechazadas y difícilmente cumplen su fin; cuando ello sucede es bajo una tensa presión. Los libros educativos también suelen llevarlos fácilmente al equívoco porque los niños perciben de inmediato, anota Cousinet, que las historias contadas en estos libros no tienen ningún aire de realidad y que quienes los recomiendan se guardan muy bien de no leerlas nunca, porque ellas son fabricadas especialmente para "educarlos".

"Las lecturas verdaderamente provechosas para los niños, sin duda son las de distracción y placer aunque las anteriores se conserven para la preparación de los niños, a las últimas es necesario darles un lugar importante porque son las que verdaderamente responden a las necesidades del niño, y ejercen, o pueden ejercer, una vida muy feliz en el desarrollo del psique."

(Jesualdo, 1982, p. 30)

Aparte de estos problemas generales que entraña la función de la literatura infantil, ella de por sí es la reveladora en el niño de intereses adormecidos que esperan esa especie de varita mágica para despertar aspectos de la experiencia que está viviendo; actúa sobre aquellos poderes del intelecto, como la imaginación o sus sentidos estéticos, que necesitan el empuje de corrientes exteriores para adquirir todo el desenvolvimiento en su evolución psíquica. A este trabajo, que se denomina "educación de la sensibilidad" y que es tan esencial en la vida del niño, debe agregarse el propósito nato de la asignatura que explica Torner:

"...llevarle a distinguir lo valioso de lo que no lo es y hacerle gustar de lo primero; es decir, educar el sentido apreciativo de la belleza que encierra una palabra o una imagen determinada en función de su concepto." (Jesualdo, 1982, p. 30)

Otra función de la literatura infantil es la *identificación, por el goce,* que toda lectura que pretenda ser provechosa, debe alcanzar en el alma del niño, más allá de todo simplismo expresivo o puro retrato físico de una modalidad de ser sentir que el niño siempre está luchando por trascender.

El niño, por el propio sentido de la evolución de su experiencia cognoscitiva, necesita ir trascendiendo de sí mismo y de sus anteriores retratos, paso a paso, a un progreso que nunca es final y que se caracteriza por la obstinación insatisfecha de su búsqueda, y por la alegría de su victoria a cada nuevo obstáculo que es el que favorece el crecimiento intelectual.

Solamente las literaturas infantiles que entiendan esta lucha del niño, intencionadamente o sin proponérselo, alcanzarán el éxito que pretenden como instrumento de cultura, además de instrumento de diversión.

Por otra parte, es importante no prohibir a los niños ninguna lectura que suponga un esfuerzo mayor al casi inconsciente que realiza el niño en la lectura corriente. Pero, en ningún caso, prohibir lecturas por las cuales los niños sienten interés, por creérselas demasiado elevadas a su entendimiento, pues con tal actitud se crea un muro a la posibilidad de que el niño trascienda más rápidamente sus etapas.

"*Una literatura que no deje ininteligible cierta zona de su desarrollo a la mente del niño pierde, en gran parte, su eficacia como emuladora, de la misma manera que toda literatura que repita su simplismo agotable al examen inmediato que se efectúe en ella, acaba por hacer artificiales las formas con las que se proponen justamente crear valores perdurable.*" (Jesualdo, 1982, p. 34)

De esto se deduce que existe una literatura que es totalmente absorbida por el niño, y otra en la que él solamente penetra. Si la primera presenta como ventaja la de adaptarse totalmente a su comprensión y la desventaja de cristalizarse por su repetición, que se sistematiza en elementos idénticos; la segunda, que exige mayor esfuerzo para su entendimiento, rompe esa limitación de lo totalmente conocido y lo transporta a menudos de más alto esfuerzo mental y sensitivo, agregando nuevos aspectos de un conocimiento, satisfaciendo más ampliamente su experiencia, y, sobre todo, respondiendo más exactamente a su cometido: ampliar su campo imaginativo y la multiplicación de sus imágenes.

Por otro lado, es evidente que los niños leen naturalmente lo que les gusta, porque existe algo de común entre su gusto y la obra que leen, lo que muestra, dice Cousinet, el desarrollo de una actividad feliz y fácil que traduce perfectamente lo que el lector busca. Y así, de este modo, gradualmente

persiste una característica que resume las preferencias del niño en relación con su concepción del mundo. A medida que su concepción se va tornando más intelectual, le resultará más difícil la elección de su literatura. Pero siempre persistirán dos estructuras que se desenvolverán paralelamente: la visión de un mundo que no es nunca resistente a una actividad feliz, libre y ayudada por la suerte para incuestionable triunfo final.

2.3.1- Caracteres que Distinguen a la Literatura Infantil

Jesualdo (1982) presenta la literatura infantil en tres caracteres principales los cuales son:

(a) El carácter imaginativo: traducidos en mitos o apariciones de la antigüedad o en los monstruos o realidades de la edad moderna; expuesto en cualquier forma expresiva que sea: leyenda, cuento, fábula, historietas, etc., descrito con belleza poética o en forma más o menos realista y descarnado de toda lisonja idiomática, dicho en largas tiradas subjetivas o en pocas y simples expresiones que completan su expresividad con dibujos o ilustraciones que más que dicen, sugieren. Esa calidad imaginativa es, en primer termino; la que ha de afirmar el máxima interés de la expresión para el niño.

(b) El dramatismo: es el segundo rasgo de esa literatura infantil, dramatismo que refleja el suyo, o que trata de hacerlo, el suyo ideal y absurdo, la más de las veces, realista y desnudo en otros, pero siempre importante para centrar toda la atención del niño y obligar una conjunción de sus imágenes interiores a su alrededor. Toda exploración en ese drama de proyectarse, tiene en el niño carácter de drama interno que nunca se termina y que puede ser reproducido en cualquier momento, como asi piensa la educadora inglesa Margarita Mac Millan.

El drama importa al niño como traductor de sus movimientos interiores y cuánto en él, el niño se siente vivir. Invención y drama son, pues, los dos pilares esenciales de toda literatura que sirve a los intereses del niño y esto en cualquier edad que sea.

(c) La técnica del desarrollo y el lenguaje: la unión de estos dos elementos completan los más fundamentales caracteres de la misma, es decir, la manera como se presenta la invención y el instrumento con el cual se desarrolla el drama. En la técnica nos es dado admirar la manera como el autor despliega el argumento del hecho ante la avidez del lector, esa avidez que según Montessori es lo que confunde y hace creer en la imaginación infantil. En la técnica se aprecia la sobriedad con que el autor distribuye los detalles imprescindibles, ilusorios o reales. El lenguaje que se emplea, que es de importancia absoluta para la gustación de la obra y resume en cierto modo la habilidad del creador.

Es muy general encontrarse en las documentaciones infantiles que se relacionan con sus preferencias literarias, el dato de "cómo está escrita" la obra, en una palabra, sobre el lenguaje que emplea el autor.

2.3.2- Valores Estéticos y Formas Expresivas

La obra de toda literatura infantil ha de ser la de envolver al niño en una atmósfera de sentimientos que sean al mismo tiempo que "audaces y magnánimos, ambiciosos y entusiastas"; apartando de su lado "cuanto pueda deprimir su confianza en sí mismos y en la vida cósmica, cuanto siembre en su interior suspicacia y le haga presentir lo equívoco de la existencia. Es por ello, que la máxima virtud de la literatura infantil está en que actúe sobre los sentimientos, produciendo emociones que se clasifican entre las funciones psíquicas internas más profundas.

Es decir, que la literatura infantil aparte de brindar al niño el goce y diversión por la lectura, genera sentimientos positivos que le permite tener más deseo y entusiasmo al leer.

Estos sentimientos se generan a través de las distintas formas expresivas que tiene la literatura infantil; en la primera forma, el cuento, la fábula y el apólogo, las historias, la novela son las formas más representativas. En la segunda, las canciones rítmicas de cuna, las monorrítmicas de los juegos y rondas, las de estribo y las enumerativas, a base de animales, de los pequeños, de la descriptiva, la heroica y la lírica

2.4- Tendencias de la Literatura Infantil

Existen diversas tendencias actuales, en cuanto a la literatura infantil, (Enciclopedia Encarta, 1999) que los autores venezolanos han tomado en cuenta a la hora de escribir, entre ellas resaltan:

La Tendencia fantástica la cual pretende desde la fantasía desarrollar la imaginación infantil para que, con el distanciamiento que proporciona el género, se pueda entender mejor la cotidianidad o fantasear sobre ella. Aquí irían los cuentos de hadas, los relatos fantásticos, la ciencia-ficción y la mayoría de los cuentos tradicionales.

Y la Tendencia realista, que es la más diversificada por la gran variedad de situaciones y tratamientos que encierra. El realismo acerca el mundo de una manera literaria, es decir, artística y, por lo tanto, universal, a unos lectores que tendrán que utilizar su imaginación para captar situaciones nuevas, vivirlas y aprender de ellas, gozando aunque sea con lágrimas o risas. Aquí estarían las novelas de aventuras, históricas, de viajes, robinsonadas, de la vida cotidiana, de graves conflictos y violencias en

cualquier medio, incluida la familia y la escuela, de crisis emocional y vital, de situaciones mundiales graves por subdesarrollo, hambre, guerra, minusvalías psíquicas y físicas; con héroes y antihéroes y hasta con personajes y situaciones idealizadas o humorísticas.

Según las diversas tendencias, se puede deducir que la literatura infantil en nuestro país, ha adquirido con el tiempo la característica de realismo principalmente, de manera que el niño pueda conocer su mundo real, su pasado; y así logre identificarse de acuerdo a su cultura y las vivencias con respecto a la etapa histórica en que se encuentre.

Es por esto, que han habido escritores que se han preocupado por hacer una literatura infantil y han logrado producir obras que merecen el calificativo de buenas, habiendo otras que no han podido llegar a la esencia del niño. Hay que tomar en cuenta que toda la literatura refleja una realidad, en la cual el niño está inmerso y la cual debe reflejar su entorno, su ambiente, de manera que pueda identificarse con la lectura e interiorizar aspectos de gran valor educativo.

2.5- El Cuento como Género Literario

"Contar en latín es computar, de cuya abreviatura comptare es de donde se origina la voz francesa compter. De este modo, para la perceptiva literaria, contar es cómputo, o cuenta de hechos como el cómputo o la cuenta es el cuento de los números, sin distinción de carácter: narración de hechos completamente ideales o quiméricos, inventados por la fantasía del pueblo, como define Mendoza y Roselló." (Jesualdo, 1982, p. 127)

Según Giner de los Ríos, (Jesualdo, 1982) el cuento es una traducción de hechos o fraguados generalmente por la imaginación del creador, si no recogidos de la experiencia popular, inspirados en sucesos reales, a veces en la historia, y en donde ese sentido fatalista e inexorable de la leyenda ya no presiona el desarrollo del conocimiento que transmite. El proceso ocurrió sencillamente así: "de la palabra, en imagen viva y animada, surgió el mito y del mito nació el cuento".

El cuento se convierte, así, en una especie de análisis o crítica de las posibilidades del hombre frente a los elementos y a sus semejantes en el comercio de sus relaciones. El problema de la riqueza, del dinero, de la supremacía del poder, como el del trabajo, desde un principio, está en la base de todos los cuentos. Esto demuestra que los cuentos no son totalmente productos de invenciones imaginativas, sino de acontecimientos reales que el pueblo recogió y guardó, porque esos acontecimientos significaban lecciones interesadas que formarían más tarde en la base de la moral de las diversas clases.

La llamada "producción literaria popular" es una actividad útil, necesaria a la conversación y al funcionamiento de la organización social como consecuencia de su enlace con otras actividades, materiales éstas. Sobre todo en sus comienzos es un elemento orgánico, y no, como se creía, una actividad estética superflua, un lujo.

Otra característica del cuento es que se ve la voluntad y el deseo del hombre interviniendo, en una forma colectiva, base de la experiencia, a fin de dirigir los acontecimientos conforme lo que se considera de beneficio particular o colectivo. Es decir, que en estos cuentos van implícitas ciertas reglas de una conducta moral que se trataría de estabilizar para el futuro. Los cuentos, no obstante, en general fueron adquiriendo determinadas particularidades, tales como la intervención de la maravilla y los personajes

abstractos, con lo cual dieron fisonomía a una expresión muy determinada que hizo pasar también al dominio de los niños.

Según el autor mexicano List Arzubide (1940), (Jesualdo, 1982) de todos esos aspectos antes mencionados se puede concluir que la finalidad e importancia del cuento se resume en tres: primero, para explicar el mundo y la vida, segundo, para transmitir la experiencia y los conocimientos, y tercero, para hacer la crítica de la propia sociedad en que vivían. Ahora el cuento sirve para sedimentar aquellos poderes psíquicos que robustecen la imaginación y crean la verdadera base de equilibrio del espíritu humano: base en la que realidad y sueño estarán perfectamente unidos, sin que el sueño engañe el sentido de la realidad, pero sin que la realidad tampoco alcance a matar el encanto y la belleza de una vida en que se siente el goce de vivir por la belleza y el encanto del mundo.

Por otra parte, se afirma de una manera concluyente que una literatura para niños que quiera cumplir acabadamente su cometido, no puede despreocuparse de la presentación material. No sólo que pueda leer agradablemente el libro o el cuento, por el tamaño de su formato, la gracia y riqueza de los tipos que use el texto en su composición, en cuya elección deben predominar esos tipos redondos y grandes que incitan a gustarlos con la vista; por la proporción del volumen entero y hasta de su encuadernación que facilite el abrirlo cómodamente, tanto como por la clase de materiales que emplee: papel, tinta, cartón, etc., sino y muy especialmente, por sus ilustraciones. El arte, la decoración, el color y el juego de las formas mediante todos estos elementos no pueden ser nunca dejados al abandono. Debe formar en la más autentica preocupación del escritor para niños, tanto como la elaboración de su material por los editores que cumplen su tarea de lanzarlos al comercio.

El niño comprende, antes que ningún otro lenguaje, el de las bellas láminas, y éstas en color, sin siquiera la presencia de la palabra, deben ser

su primer libro de lectura. Unamuno dice que lo que llevábamos metido más dentro del alma son aquellos grabados en cuya contemplación aprendimos a ver aquellas viejas ilustraciones. Para el niño no adquiere eficacia y virtud la sentencia sino como leyenda de un grabado, y acaso los más de los preceptos morales que ruedan de boca en boca y de texto en texto sin encarnar en las acciones, se deben a que no han encontrado todavía la figura visible, de color y línea a qué servir la leyenda.

Actualmente el cuento es visto como un excelente portador de mensajes formativos:

"Desarrolla la imaginación y la creatividad, exalta lo bello, desarrolla el humorismo, logra reunir y armonizar en sí mismo una integración de valores y el gusto estético, que viene siendo como un despertar de admiración por lo bello." (Cedeño, 1998, p. 28)

A lo largo del tiempo, se ha visto como los cuentos contribuyen en el desarrollo de ciertos procesos y habilidades en los niños y han determinado que la literatura favorece la necesidad de trascender hacia el gozo interior del hombre: Placer, belleza y plenitud.

El cuento también es importante físicamente, pasa de una generación a otra, comunicándolas. Es fuente y expresión de racionalidad, fuente de garantía de libertad de pensamiento.

"*Una narrativa optimista, rica en valores humanos, atractiva, con planteamientos culturales, ideales positivos, modelos de conducta, con Introducción de dificultades lingüísticas y conceptuales, ayuda a tomar contacto con la realidad, elemento fundamental en el desarrollo del niño."* (Cedeño, 1998, p. 48)

2.6- Uso de la Literatura Infantil por Editoriales Venezolanas

Basados en las interpretaciones anteriores, muchos autores a lo largo de la historia, han querido darle la importancia que tiene este género literario en la edad infantil. Sus creaciones artísticas dan fe de ello y por lo tanto se han podido difundir su relevancia en todo el mundo. Esto ha generado entusiasmo y dedicación por parte de psicólogos y sociólogos los cuales han determinado el valor de éste.

Actualmente, en Venezuela existen diversas casas editoriales, representadas por personal capacitado en el área, que han querido rendirle tributo a la literatura infantil y han contribuido al avance de estos con producciones literarias de gran importancia nacional, las cuales son escritas en su gran mayoría por autores venezolanos, una de ellas es Ediciones Ekaré, quién por su empeño y constancia ha logrado mantenerse en éste círculo literario.

2.6.1- Historia

Ediciones Ekarè, es una editorial venezolana dedicada a la publicación de libros recreativos de alta calidad para niños y jóvenes. Desde sus inicios, Ekaré tuvo como misión demostrar que era posible hacer buenos libros para niños en Venezuela y que se podía competir, tanto en calidad literaria y gráfica como en precios, con la mejor producción de otros países.

La mayoría de sus libros están dirigidos a niños de 3 a 12 años y las ilustraciones juegan un papel muy importante. Sus colecciones incluyen cuentos de la tradición indígena (Dueño de la luz); historias de la vida de los niños en zonas urbanas y rurales de A.L. (Asi Vivimos); Rimas y Adivinanzas

cuentos para iniciar a los niños en el disfrute de la literatura (Ponte Poronte); cuentos para contar y canciones para cantar (Clave de Sol); libros para preescolar (Jardín de los Niños); y para los que comienzan a leer solos (Primeras Lecturas); cuentos de la tradición oral (Zaranda); poesía romántica; la coedición Latinoamericana y Libros de todo el Mundo. En estos libros de todo el mundo se concentran las traducciones que se hacen de creaciones de talentosos autores e ilustradores de otras lenguas, y representan, en conjunto, sólo el 30 % de su producción.

Ediciones Ekaré se inició en 1978, como un programa más del Banco del Libro, en el que trabajaban dos personas y media. Actualmente es una empresa conformada por 31 personas. Su mercado inicial fueron las bibliotecas de Venezuela y las librerías de Caracas. Hoy, además de atender el mercado nacional, exportan el 40% de su producción a mercados como Estados Unidos -para las comunidades hispanohablantes, Colombia, Uruguay, Chile y Japón. Su presupuesto inicial de producción fueron Bs.300.000 donados por la Fundación Cisneros. En la actualidad Ekaré se autofinancia completamente y produce una ganancia de aproximadamente un 6 % anual.

Han publicado más de 130 títulos, vendido derechos de publicación de 36 de ellos a 16 idiomas diferentes y reimprimimos entre el 30 y el 45 % de nuestro catálogo anualmente. Varios de sus títulos han sido incluidos en programas de lectura para Bolivia, Colombia, Estados Unidos, México y Venezuela. Veinte años después de la publicación de su primer libro " El Rabipelado Burlado", una generación de lectores ha crecido con sus libros, y una nueva empieza el ciclo otra vez.

Ekare surgió dentro del Banco del Libro (asociación civil sin fines de lucro fundada en 1960) como respuesta a una necesidad detectada a lo largo de 18 años de investigación y promoción de la lectura y creación de bibliotecas. No existían libros recreativos venezolanos para niños. En los inicios, como ya indicábamos, el Banco del Libro pagó los sueldos de las 2 y 1/2 personas

que conformábamos el equipo editorial, pero el dinero para producir los libros había que conseguirlo fuera. El financiamiento para los primeros 4 títulos se obtuvo de diversas empresas privadas e instituciones públicas. Luego, con la venta de los libros, que siguen reimprimiéndose hasta hoy, fue posible crear y desarrollar un fondo para reinvertir constantemente en la impresión de nuevos títulos. (Dearden, 2000)

La crisis económica fue haciendo cada vez más distanciado y difícil conseguir financiamiento externo para títulos puntuales, pero continúa siendo un objetivo importante para la editorial, porque contribuye a hacer más fluidos los estrechos márgenes en que se desarrolla la producción de libros - no sólo en Ediciones Ekaré sino en todas las editoriales las ganancias son pequeñas, incluso irrisorias a los ojos de los inversionistas de esta época a menos que aparezca un bestseller.

Pero más importante que la ayuda económica, son las alianzas que se crean con distintos sectores institucionales del país y la conciencia que podemos crear, en personas que se dedican a asuntos muy diferentes, de la importancia de los libros y la lectura en la población, como dice Ramon Piñango "sobre todo para formar ciudadanos disidentes". (Dearden, 2000).

Durante los primeros años, Ekaré marco la línea de lo que ha sido hasta ahora su trabajo: al contrario de otras editoriales que basan su desarrollo en la publicación de cada vez más y más libros hasta constituir un catálogo de grandes dimensiones y diferentes líneas, producidas en respuesta a las "modas" de mercado, se opto por hacer sólo libros de calidad y sólo para niños. Pocos, muy pocos títulos nuevos cada año (entre 6 y 12), pero todos cuidadosamente seleccionados, editados y producidos, con tirajes que varian de 4 a 10.000 ejemplares. El resultado es un catálogo sólido cuyos título Ediciones Ekarè es una editorial venezolana dedicada a la publicación de libros recreativos de alta calidad para niños y jóvenes. Desde sus inicios, Ekaré tuvo como misión demostrar que era posible hacer buenos libros para

niños en Venezuela y que se podía competir, tanto en calidad literaria y gráfica como en precios, con la mejor producción de otros países

Ediciones Ekaré nació en Caracas, Venezuela, en 1978 con la publicación de su primer libro: "El rabipelado burlado". Desde entonces, el rabipelado, este curioso marsupial del trópico, los ha acompañado siempre. La palabra Ekaré proviene de la etnia pemón y significa "narración de hechos verdaderos o cuentos ". En ediciones Ékaré se publican relatos inspirados en la vida real y ficción del pasado y del presente, leyendas indígenas, canciones y cuentos de la tradición oral de Venezuela y Latinoamérica, poesía, rimas, adivinanzas y traducciones de importantes autores e ilustradores de Venezuela y otros países.

En 1998 se creó el único club de lectura en Venezuela para niños entre 3 y 10 años: El Club del rabipelado lector". Con el tiempo Ekaré ha ido cruzando fronteras, con el lema de "los libros abren ventanas hacia otros mundos y también abren ventanas hacia adentro, hacia nuestro propio mundo". Su función va dirigida a hacer libros para contribuir a la formación de lectores que puedan defender la diversidad y la libertad. (Dearden, 2000).

2.7- Conceptos Claves de la Literatura Infantil

La literatura infantil, percibida como elemento importante para la educación en valores y de identidad, entre otros aspectos, genera preguntas acerca de lo que se considera en función de los términos conceptuales, los cuales son el eje central de la presente investigación. Estos ayudarán a clarificar ideas y concretar opiniones en cuanto al tema, por lo que es preciso considerar los puntos claves como son los valores, la

identidad, ¿ A qué se denominan valores? , ¿Qué es la identidad? , ¿Qué se entiende por moral?.

2.7.1- Los Valores

De acuerdo a una definición filosófica, (Enciclopedia Universal Sopena, 1982) los valores son cualidades irreales, sin corporalidad, distinto de los entes ideales ya que, mientras éstos pertenecen a la categoría del ser, los valores numéricos están fuera de dicha categoría. Además, el valor no se percibe, como los entes ideales, por la inteligencia, sino por una facultad que podría llamarse estimativa. En todo caso el valor pertenece a una escala del ser completamente independiente. Ejemplo, El valor de la bondad o belleza o santidad, no son cosas reales, pero tampoco entes ideales, son valores, los cuales son objetivos y se manifiestan en la persona.

Sidetur (1993) define los valores como el conjunto de creencias que consideramos necesarias para una optima convivencia entre los miembros de la familia, de la comunidad y en general, de los habitantes de un país. Solamente tiende a confundirse normas con valores, ya que se aprecian estos últimos como reglas para la vida en común. Pero a diferencia de las normas, los valores no pueden ser impuestos pues nacen de la esencia de cada persona.

Para que sean realmente apreciados e interiorizados, los valores deben ser vivenciados para que la persona los considere como una cualidad estimable y fructífera; como por ejemplo, el sentido de la cooperación, de la amistad, de la responsabilidad, de la honestidad, de la identidad, y el compañerismo.

En el ámbito mundial, cada nación tiene sus propios valores pero también existen algunos que son calificados de universales, tales como la libertad y el amor a la patria. Asimismo, las personas y los grupos familiares poseen sus valores particulares, los cuales por lo general coinciden con los establecidos tácitamente por la sociedad; en caso contrario, deberían ser transformados para adaptarlos a la comunidad.

Básicamente, existen dos tipos de valores los individuales y los morales. (Sidetur, 1993) Los valores individuales atañen a la persona de cada quién. Los llamados valores morales son aquellos que conducen al hombre a la reflexión sobre el bien y el mal.

En general, los valores individuales y morales forman parte del conjunto de creencias y principios del ser humano; sin embargo, hay casos en que esos valores no coexisten en la misma persona aunque nos parezca contradictorio. Ciertamente, la situación ideal es la integración congruente de ambos tipos de valores en el comportamiento individual.

2.7.2- La Moral

El sentido de la moral en la lectura varía fundamentalmente si se le mira desde el ángulo de la concepción infantil, que desde nuestro ángulo. Su moral no existe como precepto estático y formal, sino que es de un orden activo, no contemplativo. Por eso la disciplina entiende que su misión debe tender siempre a la acción, precisamente. Educar un niño desde ese punto de vista no es sólo y tanto enseñarle sino mejor aún darle la fuerza para cumplir su fin.

"Hacer de esta educación activa, una educación por la palabra o por el libro o por la lección, añade Cousinet, es llevar al niño, poco a poco, a creer que la moral es de las cosas que se dicen, no *de las que se hacen"* (Jesualdo, 1982, p. 49).

De esto se deduce, que para los maestros la inconveniente para la lectura, les parecen irreales, irreal también la moral, no del dominio de la vida sino solamente de los libros. Y eso entraña un doble peligro que destaca Cousinet, porque, o bien "su falsedad disgusta a los niños inteligentes que al propio tiempo adquieren desprecio contra determinada moral: la moral de la piedad y de la sensiblería, o bien porque su dulzura insípida encanta a los pequeños y ellos adquieren el gusto de una calidad edulcorada y de una moralidad que se funda en amor al prójimo y en palabras piadosas."

Por otra parte, en las lecturas morales, especialmente en las fábulas, el niño no extrae otra cosa que lo que su propia experiencia le revela, experiencia que gira en torno de cosas deseables como vimos, no reales como se quieren; en torno de un mundo tal como debía ser y él lo entiende, y no tal como es y él no lo entiende.

Por todo esto, es necesario entender que en general no son las lecturas las que proporcionan la educación moral, sino la acción y la vida.

2.7.3- La Identidad

Además de, interpretar el significado de la moral y los valores, también se busca comprender el concepto de identidad, desde un punto de vista cultural.

La identidad es un concepto lógico, muy empleado en filosofía, que designa el carácter de todo aquello que permanece único e idéntico a sí

mismo, pese a que tenga diferentes apariencias o pueda ser percibido de distinta forma. (Enciclopedia Universal Sopena, 1982)

La Identidad nacional es entendida como uno de los valores más importantes del ser humano. Aunque ante Dios y las leyes todos somos iguales, en cada país los ciudadanos tienen rasgos que los identifican como el color de la piel, la forma de hablar, las costumbres, la cultura, las tradiciones, las comidas, etc. Venezuela no es la excepción y aunque se ha incrementado el intercambio con otros países y culturas y se han modificado algunas manifestaciones, debido al avance de la ciencia y las comunicaciones, todavía se mantienen tradiciones que son carta de presentación y nos caracteriza como venezolanos. (La revista de los niños, 2000).

De esta manera, entendiendo éstos conceptos es posible darse cuenta, según la historia reseñada anteriormente, que en los cuentos se nota que constantemente ha sido una característica principal incluir estos aspectos dentro de éste género literario, el cual ha evolucionado y avanzado con el correr del tiempo, y ha dejado huellas imborrables y pautas de formas literarias muy conocidas actualmente, lo cual ha permitido que diversos escritores contemporáneos produzcan material literario y textos infantiles venezolanos, expresando así la importancia de mantener nuestros valores nacionales, producto de nuestra idiosincrasia, de nuestra cultura que fortalecerá directamente nuestra identidad como pueblo, como nación venezolana.

2.8- Desarrollo Evolutivo del Niño de 3 a 6 Años

Partiendo de la evolución histórica, se ha notado que el uso de los cuentos se ha difundido en el mundo y se ha tomado en cuenta el manejo de

ellos por parte de los niños por lo que se ve que los cuentos, generalmente, están destinados a un público infantil el cual se clasifica en distintas edades, para los cuales se adaptan las lecturas, las imágenes y el contenido en general del cuento. De esta manera se busca que el niño disfrute toda la información que allí se le transmite, tanto escrita como gráfica, para lograr así el desarrollo de una serie de procesos lingüísticos, simbólicos, emocionales, entre otros, y finalmente una identificación con el libro de acuerdo a la etapa de desarrollo cognoscitivo en el cual se encuentre dependiendo de la edad.

Para esto es necesario conocer cómo el niño asimila lo que le transmite el cuento al ser leído o narrado, analizando el desarrollo del área cognoscitiva y simbólica del niño de cuatro a seis años, basado en orientaciones y teorías hechas por especialistas y conocidos psicólogos.

2.8.1- Desarrollo Cognoscitivo: Etapa Preoperacional

Según Piaget (Papalia, 1998) entre los tres y los seis años, los niños se encuentran en la segunda etapa importante del desarrollo cognoscitivo: la etapa preoperacional; en ella, éstos pueden pensar en símbolos pero no pueden emplear la lógica. Piaget propuso que el pensamiento simbólico se inicia en la sexta y última sub-etapa del periodo sensoriomotor; los niños que empiezan a dar sus primeros pasos comienzan a generar ideas y a solucionar problemas mediante representaciones mentales, las cuales se limitan a cosas que se encuentran presentes físicamente.

En la etapa preoperacional, los niños pueden pensar en objetos, personas o sucesos que no están presentes, mediante representaciones mentales de ellos. Esta etapa es un paso significativo más allá del periodo sensorio motor porque en ella los niños pueden aprender no sólo mediante los sentidos y la

acción sino también mediante el pensamiento simbólico y la reflexión sobre sus acciones.

2.8.2- Función Simbólica en el Niño

Un símbolo (Papalia, 1998) es una representación mental de lo que ha logrado percibir una persona. Es algo que permanece para algo más. Los símbolos permiten pensar en cosas sin tener que contar con los objetos o hechos reales al frente. Un objeto puede ser un símbolo que toma en la mente de la persona las cualidades que representa. El símbolo más común (y probablemente el más importante para el pensamiento) es la palabra, primero hablada y después, escrita. Conocer los símbolos de las cosas ayuda a pensar en ellas y en sus cualidades, a recordarlas y hablar de ellas con los demás. Los niños en la etapa preoperacional pueden usar ahora el lenguaje para referirse a cosas ausentes y para hechos que no suceden en el presente. También comprenden algunas relaciones funcionales básicas entre las cosas y los hechos. El pensamiento simbólico es, por consiguiente, un gran avance sobre la etapa sensoriomotora.

Sin embargo, el pensamiento preoperacional todavía es rudimentario en comparación con lo que los niños pueden hacer cuando alcanzan la etapa de operaciones concretas, en la etapa preoperacional, los niños no diferencian con claridad la realidad de la fantasía.

2.8.3- Aspectos Característicos del Pensamiento Preoperacional

De acuerdo a Piaget, (Papalia, 1998) los niños en esta etapa presentan el aspecto denominado ***centración,*** en el cual se enfocan o centran en una parte de la situación y descartan las demás, llegando con frecuencias a conclusiones ilógicas. No pueden descentrar o pensar simultáneamente en varios aspectos de una situación. Piaget demostró que los niños no

comprenden a cabalidad este principio hasta llegar a la etapa de las operaciones concretas, normalmente hacia la mitad de la infancia.

Piaget (Papalia, 1998) ha observado que la lógica en los niños en la etapa preoperacional también está limitada por el carácter de ***irreversibilidad***, es decir, no entienden que una operación se puede realizar de dos maneras. El razonamiento lógico es de dos tipos básicos: deducción e inducción. La deducción va de lo general a lo particular, y la inducción va de lo particular a lo general. Según Piaget, los niños no piensan así y, en cambio, razonan por ***transducción***: se mueven de un nivel particular a otro nivel particular sin tomar en cuenta el aspecto general. Esta clase de razonamiento lleva a un niño por ejemplo a ver una relación de causa en donde la realidad no existe: "Tuve malos pensamientos sobre mi hermana. Mi hermana está enferma. Por tanto, yo hice que mi hermana se enfermara". Debido a los malos pensamientos y a que la enfermedad de la hermana ocurrió por la misma época, el niño supone, sin lógica, que sus pensamientos causaron la enfermedad.

Los niños en esta edad se encuentran también en la etapa egocéntrica, no pueden ver las cosas desde el punto de vista de los demás. Para Piaget, (Papalia, 1998) el ***egocentrismo*** no es egoísmo sino entendimiento centrado en sí mismo, y resulta fundamental para el pensamiento limitado de los niños pequeños. El egocentrismo es una forma de centración: los niños están tan centrados en su propio punto de vista que no pueden tomar otro al mismo tiempo.

2.8.4- Desarrollo del Lenguaje

De acuerdo a las consideraciones de Papalia (1998), los niños pequeños están interesados en el mundo entero y preguntan sobre todas las cosas.

Sus habilidades lingüísticas 'progresan con rapidez durante la primera infancia. Entre los tres y los seis años, por lo general, los niños aprenden de dos a cuatro palabras nuevas cada día, pero no siempre las utilizan como lo hacen los adultos. Entre los cuatro y los cinco años, sus oraciones constan de cuatro a cinco palabras, en promedio pueden manejar preposiciones como encima, debajo, dentro, sobre y atrás; pueden nombrar colores y contar hasta 10. Entre los cinco y los seis años, los niños utilizan oraciones más largas y complejas. Pueden definir palabras simples, conocen algunos opuestos y utilizan más conjunciones, preposiciones y artículos. Aunque los niños pequeños hablan con fluidez, en forma comprensible y con buena corrección gramatical, con frecuencia cometen errores al no aplicar las excepciones de las reglas: equivocaciones como decir "encuentré", "puedí" son un signo normal del aprendizaje de una lengua. Cuando comienzan a descubrir las reglas tienden a generalizar la normatividad, es decir, a aplicar las mismas reglas en todos los casos.

2.8.5- La Identidad y la Moral en el Niño

A medida que los niños salen de la etapa de los primeros pasos y entran en la primera infancia, enfrentan dos presiones contradictorias: pueden realizar cada vez más cosas nuevas y desean realizarlas. Al mismo tiempo, aprenden que algunas actividades que desean realizar (como hablar y cantar) requieren aprobación social, en tanto que otras no la necesitan. Según Erikson (Papalia, 1998), esta lucha es la base de la tercera crisis que se presenta en el desarrollo de la personalidad: iniciativa versus culpa. Esto origina un conflicto entre la iniciativa, la cual, permite que el niño planee y realice actividades, y las reservas morales que el niño puede tener frente a sus planes.

Varias teorías intentan explicar cómo adquieren los niños pequeños la identidad de género-conciencia de que son varones o mujeres-, los patrones morales y otros aspectos de la personalidad. Dichas teorías son los enfoques psicoanalítico, de aprendizaje social, de desarrollo cognoscitivo y social cognoscitivo. Erikson sostiene que la principal crisis de desarrollo en la primera infancia es el logro del equilibrio entre la iniciativa y la culpa. Al resolver con éxito esta crisis se logra la virtud del propósito, que capacita el niño para emprender, planear y ejecutar actividades en procura de alcanzar determinadas metas. El resultado de esta etapa depende en gran parte de las relaciones que los padres mantengan con los hijos.

La adopción de características, valores, creencias, actitudes y comportamientos de una persona o un grupo se denomina identificación y constituye un desarrollo importante de la personalidad en la primera infancia.

La identificación de género es la conciencia e identificación que cada individuo tiene de sí mismo como varón o mujer.

En términos freudianos, al resolver el complejo de Edipo o de Electra, el niño se identifica con el padre del mismo sexo.

Según la teoría de aprendizaje social (Papalia, 1998), la identificación se produce cuando el niño observa e imita uno o varios modelos. La teoría del desarrollo cognoscitivo afirma que el desarrollo de la identidad de género está relacionado con el desarrollo cognoscitivo. Además la teoría del esquema de género, una variación de la teoría de desarrollo cognoscitivo que se aproxima a los aspectos de aprendizaje social, sostiene que los niños adaptan su autoconcepto al esquema de género vigente en su cultura: un patrón social de comportamiento organizado para hombres y mujeres. Desde este punto de vista, el esquema de género de una cultura o de un individuo puede cambiarse.

CAPÍTULO III
MARCO METODOLÓGICO

3.1- Diseño de la Investigación

La presente investigación, se refiere al uso del cuento venezolano como instrumento para educar en valores y fomentar la identidad nacional, aspectos que pueden ser promovidos dentro de un aula de Preescolar.

Durante la investigación la metodología a emplear es de tipo cualitativa, la cual por definición de Rubio (2000). se refiere a la obtención de datos descriptivos, mediante la utilización de las propias palabras de las personas, habladas o escritas y la conducta observable. La metodología cualitativa, consiste en más que un conjunto de técnicas para recoger datos, en un modo de encarar el mundo empírico.

La investigación cualitativa es inductiva, ya que se sigue un diseño flexible partiendo de interrogantes preestablecidas. Además se realiza a partir de procedimientos técnicos de la investigación científica para originar, transferir y adaptar los contenidos del tema. Para posteriormente evaluar cualitativamente entre los hechos que rodean al niño en una realidad concreta.

En la metodología cualitativa, el investigador ve el escenario y a las personas en una perspectiva holística. Las personas, los escenarios o los grupos no son reducidos a variables sino considerados como un todo. El investigador cualitativo estudia a las personas en el contexto de su pasado y de las situaciones en el que se hallan. Los investigadores cualitativos son

sensibles a dos efectos que ellos mismos causan sobre personas que son objeto de su estudio. Es decir, que interactúan con los informantes de un modo natural y no planificado, ni dirigido.

Basándonos en el tipo de investigación, que se quiere realizar se proponen algunos métodos que ayudarán a ordenar más el proceso de investigación, los cuales son el método etnográfico y el método de investigación-acción. Con esto, se pretende darle un enfoque más directo y más realista a la investigación; puesto que se quiere conocer una realidad.

El uso de estos métodos está dirigido básicamente bajo el enfoque de Miguel Martínez (1991), como indicador de lineamientos generales en cuanto al uso de éstos.

Sin embargo, es necesario conocer las características de los métodos citados anteriormente para aplicarlos correctamente durante el desarrollo de la investigación.

3.1.1- El Método de Investigación-acción

El método de *Investigación-Acción* se aplica en la investigación, ya que toma en cuenta los fenómenos sociales que ocurren entre los individuos, y esto se relaciona puesto que nuestro objeto de estudio es el comportamiento de maestros y niños en el ámbito escolar con relación al manejo de cuentos venezolanos.

Según Elliot (1994), éste método posee las siguientes características:

a) Analiza las acciones humanas y las situaciones sociales experimentadas por el investigador.
b) Su propósito consiste en profundizar en la comprensión del investigador (diagnóstico) acerca del problema. Por lo tanto, adopta una postura exploratoria frente a cualquier definición inicial de su propia situación que

el investigador pueda mantener. Es decir, comprende las acciones pero no las determina.

c) Es flexible, ya que adopta una postura teórica según la cual la acción emprendida para cambiar la situación se suspende temporalmente hasta conseguir una comprensión más profunda del problema práctico en cuestión.
d) Al explicar "lo que sucede", la investigación-acción construye un "guión" o estudio de casos, sobre el hecho en cuestión, relacionándolo con hechos que se agrupen porque la ocurrencia de uno depende de la aparición de los demás.
e) Interpreta "lo que ocurre" desde el punto de vista de quienes actúan e interactúan en la situación problema.
f) Al considerar la situación desde el punto de vista de los participantes, describe y explica "lo que sucede" con el mismo lenguaje utilizado por ellos; es decir, con el mismo lenguaje que la gente usa para describir y explicar las acciones humanas y las situaciones sociales en la vida diaria.
g) Es válido a través del diálogo libre con los participantes.
h) Debe haber un flujo libre de información entre el investigador y los participantes.

Las principales técnicas que se utilizan en éste método son la observación participante y la entrevista. Para esto, es necesario llevar registros constantes de lo que acontece dentro de la escuela, anotando, describiendo sucesos, y además desarrollando entrevistas semi-estructuradas con las personas que están involucradas en el proceso de tal manera que se pueda interactuar y al mismo tiempo recolectar información que luego sirva para explicar la situación en cuestión.

Según Lewin (Elliott, 1994) para que se dé un proceso disciplinado de investigación-acción el cual se sitúa paralelamente con la aplicación del método científico, se debe seguir una secuencia que especifica en forma de espiral las actividades:

a) Aclaración y diagnóstico de una situación problemática en la práctica.
b) Formulación de estrategias de acción para resolver el problema.
c) Implantación y evaluación de las estrategias de acción.
d) Aclaración y diagnóstico posteriores de la situación problemática.

3.1.2- El Método Etnográfico

El método Etnográfico, es uno de los métodos que va a ser utilizado a lo largo de la investigación. Goetz (1998) plantea que la etnografía es una descripción o reconstrucción analítica de escenarios y grupos culturales, en este caso se trata de analizar un aula educativa en particular.

El investigador etnográfico examina grupos y procesos muy comunes como si fueran excepcionales o únicos, esto le permite apreciar los aspectos generales y detallados necesarios para dar credibilidad a su descripción. Es decir, una situación se analiza representándola tal como apareció ante la mirada del investigador.

La etnografía es un proceso, una forma de estudiar la vida humana. Se necesitan estrategias de investigación las cuales pueden ser ampliadas, modificadas o redefinidas por el investigador a medida que la investigación avanza como resultado tanto de las categorías analíticas que aparecen en el curso del proceso, como por otra clase de condiciones, limitaciones o imprevistos que vayan surgiendo. Goetz (1998) plantea las siguientes características del proceso etnográfico:

a) Las estrategias utilizadas proporcionan datos fenomenológicos.
b) Las estrategias son empíricas y naturalistas. Se recurre a la observación.
c) Es holista. Permite describir un fenómeno y determinar sus causas y consecuencias que afectan al comportamiento de las personas incluidas en el proceso.

d) Se trata de estudiar un fenómeno tal como ocurre naturalmente en lugar de controlarlo anticipadamente.
e) El objeto de la etnografía es aportar valiosos datos descriptivos de los contextos, actividades y comportamientos de los participantes en la escuela.
f) Ofrece alternativas para la descripción, interpretación y explicación de fenómenos.

Este método se desarrolla en diferentes fases las cuales son las siguientes:

(a) Definir los objetivos y las cuestiones a analizar.
(b) Definir razones de la elección del método.
(c) Establecer los participantes o sujetos de estudio así como también los escenarios y contextos donde se va a desarrollar el proceso.
(d) Definir estrategias y roles del investigador.
(e) Utilizar las técnicas para el análisis de los datos.
(f) Interpretar el proceso de investigación y sus aplicaciones.

De acuerdo con los planteamientos de Elliot (1994) el método de investigación se puede modificar a medida que el investigador descubre datos no explorados. Los investigadores deben identificar la población, selección y muestreo empleando criterios relevantes que determinan el límite de los fenómenos. También se debe determinar el escenario y contexto donde se va a llevar a cabo el proceso investigativo.

Una característica distintiva de la investigación etnográfica es el carácter fluido y abierto del proceso mediante el cual se seleccionan y construyen en ella los métodos de recogida de datos. Sin embargo, como otros modelos generales de investigación, la etnografía va asociada a ciertas estrategias, por medio de las que se obtiene la información relevante. El investigador considera los datos como una información potencialmente verificable extraída del entorno. Las estrategias de recogida de datos generalmente son la observación, las entrevistas no estructuradas, los instrumentos diseñados

por el investigador como cuestionarios, formularios de observación. Goetz (1988) clasifica estos métodos en métodos interactivos y no interactivos los cuales abarcan lo siguiente:

"Métodos Interactivos: Estos proporcionan la ventaja de que se puede controlar la recogida de información: a través de la interacción personal, el investigador puede obtener con más facilidad información relevante para las cuestiones planteadas en su estudio.

(a) Observación participante.

(b) Entrevistas a informantes clave.

(c) Historias profesionales

(d) Encuestas.

Métodos no interactivos: Estos permiten al investigador reunir su material desarrollando una interacción escasa o nula con los participantes.

(a) Observación no participante

(b) Flujos y análisis de comportamientos"

Estos métodos una vez diseñados, en función de los objetivos y problemas, serán aplicados a un aula en particular para lograr recolectar información detallada que permita luego explicar la situación.

Una vez desarrollado los métodos es preciso hacer un análisis e interpretación de los datos y resultados obtenidos a través de procesos analíticos. Esto es el fin fundamental de la etnografía, recrear de forma vívida los fenómenos que estudia. Las descripciones objetivas, construidas por el investigador, pueden resultar muy diferentes de los significados subjetivos o emotivos con que los participantes interpreten la realidad. El investigador, tomando en cuenta esto, empieza su fase analítica en dos fases: revisión y exploración de los datos. Al final se evalúa el proceso de investigación etnográfica adjudicándole una validez desde diversos criterios

describiendo el proceso como apropiado, claro, comprensible, variable, significativo, entre otros.

3.2- Técnicas de Recolección de Datos

Se pretende desarrollar la presente investigación, aplicando cada una de las técnicas correspondientes a cada uno de los métodos, de manera que se pueda obtener datos completos para explicar la situación problemática inicial, tomando en cuenta todos los factores que intervienen en el proceso investigativo.

Basándonos en estos métodos, se pretende desarrollar la investigación partiendo de un trabajo de campo, en el cual se visitará un centro de atención preescolar para conocer la realidad que se vive dentro del aula, para ello, se elaborarán entrevistas semi-estructuradas en función de los docentes quienes son los orientadores del proceso educativo.

Además de esto, se realizará una observación participativa dentro del aula, que fomenten la interacción entre docentes, los niños y las investigadoras, implementando actividades didácticas con los niños quienes son los agentes principales para la recolección de datos referidos al tema propuesto.

Para complementar los datos obtenidos, se analizarán los cuentos producidos en la Editorial Ekaré y su contenido práctico y educativo con la finalidad de conocer los distintos factores que intervienen en el proceso de publicación y diagramación de los textos infantiles; para esto se realizarán visitas al centro y entrevistas dirigidas a las personas encargadas en el proceso.

CAPÍTULO IV
CATEGORIAS DE ANÁLISIS

4.1- Presentación y Promoción del Cuento

La literatura infantil, en cualquiera de sus géneros debe tener una presentación que se adecue a las característica de un público lector en específico, tales como la edad, la cultura, el contenido, entre otros.

Es ya conocido, además, que la literatura, (Enciclopedia Encarta, 1999) es un acto de comunicación, de carácter estético, entre un niño (receptor) y un emisor / mediador adulto quien tiene como objeto la sensibilización del primero y como medio la capacidad creadora y lúdica del lenguaje, y debe corresponder a las exigencias y necesidades de los lectores.

Con respecto a los cuentos, tal presentación le debe llegar al niño no sólo a través del material concreto (el libro) sino también por todo un proceso de promoción en donde éste pueda interesarse y escogerlo. Esto es importante ya que la literatura debe generar en el niño interés para que pueda acercarse al mundo de la lectura, por medio de este y así asimilar la información que allí se le presenta, la cual debe contener una gran carga valorativa en función de la cultura en donde el niño se encuentre, por lo que en este caso la literatura venezolana es la más indicada para ser transmitida al niño, mediante su presentación y difusión a través del adulto.

Tomando en cuenta estos aspectos, es necesario aclarar, que el libro se presenta inicialmente a través de la portada, la cual debe estar diseñada de

acuerdo al público para el cual está dirigido, estas deben poseer imágenes y palabras que aludan al contenido del cuento de manera que sean llamativos e interesantes para los niños. Además la edición debe ser promocionada por distintos ámbitos en donde el niño se desenvuelva, para que la atención se dé de una manera más directa y satisfactoria y así el niño pueda disfrutar del material que se le presenta y que está destinada para él.

Se ha notado, que por lo general, la mayoría de las portadas de los cuentos tradicionales están diseñados de una manera muy simple, poseen el título e imágenes representativa muy sencillas y poco llamativas para el niño, lo que genera poco interés por parte de ellos, con los cuentos que usualmente leen. (Registro # 13)

En cuanto a esto, según lo mencionado al inicio de la investigación, se afirma de una manera concluyente que una literatura para niños adecuada y precisa, no puede despreocuparse de la presentación material. El niño no debe quedarse sólo en lo que pueda leer agradablemente del cuento, ya que para apreciarlo completamente es necesaria la impresión que le es causada por el tamaño de su formato, la gracia y riqueza de los tipos que use el texto en su composición, en cuya elección deben predominar los libros grandes que son agradables a la vista; por la proporción del volumen entero y hasta de su encuadernación que facilite el abrirlo cómodamente, tanto como por la clase de materiales que emplee: papel, tinta, cartón, etc., sino y muy especialmente, por sus ilustraciones. El arte, la decoración, el color y el juego de las formas.

Todos estos elementos no pueden ser nunca dejados al abandono. Debe formar en la más autentica preocupación del escritor para niños, tanto como la elaboración de su material por los editores que cumplen su tarea de lanzarlos al comercio.

Con respecto a los cuentos nacionales, la mayoría poseen carátulas llamativas y originales, tal es el caso de Ekaré en el que sus cuentos son diseñados muy cuidadosamente, y basados en las actividades realizadas, se

pudo comprobar que llaman la atención de los niños sus portadas y las imágenes sin embargo, su publicación se ve afectada por la poca promoción que se les realiza, siendo los cuentos tradicionales y extranjeros los más influenciados con respecto a éste elemento y por lo tanto los más usados.

Asimismo, se ha observado con frecuencia que los niños utilizan éstos últimos, no por sus portadas sino por otros factores que intervienen en el proceso elección por parte de ellos, tales como: la comercialización más difundida en librerías y por lo tanto más al alcance de los adultos y niños, relación de cuentos en función de películas y canciones tradicionalmente conocidas, entre otros. En cuanto la literatura venezolana, todavía los cuentos no tienen el alcance ni una promoción tan vertiginosa como los cuentos basados en adaptaciones extranjeras.

Según las observaciones realizadas, se denotó este hecho en algunos niños, los cuales expresaban que elegían un cuento determinado Ejemplo: "Alicia en el país de las Maravillas", "Pinocho", porque son conocidos para ellos, ya sea por medio de películas, canciones, comiquitas, etc. (Registro # 10), esto demostraba que el cuento no era elegido por una portada interesante sino por que ya era conocido por ellos.

Asimismo, otros niños escogían otros cuentos por su atractivo diseño en su portada lo cual le generaba interés y motivación para leerlos, muchos de esos cuentos eran nacionales y se caracterizaban por sus formatos llamativos con personajes novedosos.

Además, algunas de las entrevistas realizadas a los padres y maestros, arrojaron datos en cuanto al manejo de cuentos tradicionales y poco uso de las producciones infantiles nacionales por desconocimiento generado por la poca promoción, costos más accesibles, disponibilidad de los cuentos comunes en tiendas, entre otros aspectos. (Entrevista # 4)

Según estas informaciones, es evidente que existe poco manejo de estos cuentos por parte de los niños, padres y maestros, aún y cuando la mayoría

de los formatos y producciones de cuentos sean llamativas y cumplan con los requisitos exigidos de acuerdo al nivel del público lector.

Es notorio que existe un problema de fondo que amerita resolver, ya que las producciones nacionales realizadas por diferentes casas editoriales son exitosas en lo que a diseño y diagramación se refiere, lo que ocurre es que son poco utilizadas por los docentes, padres y por ende los niños a quienes deben llegar principalmente ya que están hechas para ellos, por diferentes factores de promoción y adquisición por parte de ellos.

En cuanto a esta problemática, Rappa (2002) afirma que en Venezuela, todas las editoriales dedicadas al libro infantil y juvenil son pequeñas, sean comerciales o alternativas, cuenten con fondos financieros importantes o no. Sus estrategias editoriales se diferencian entre sí en cuanto a perfil y misión, pero se asemejan en relación con el interés de producir libros de calidad. La supervivencia en un mercado de por sí duro (debido al poco hábito de lectura del venezolano) la resuelven a través de sistemas cooperación para la distribución de los libros, con la venta de derechos de autor a editoriales extranjeras y con la participación en licitaciones del Estado y ventas oficiales de libros a instituciones como la Biblioteca Nacional y el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes

Para las editoriales, la promoción del libro infantil y, en consecuencia, de la lectura, es uno de los factores difíciles de solucionar. Desde hace 21 años, el Banco del Libro realiza un trabajo de selección y evaluación de los mejores libros que llegan al mercado editorial nacional, hechos en el país o el extranjero, bajo criterios que determinan cuáles ejemplares son notables y especiales por tener una buena relación texto e imagen, así como una excelente calidad gráfica y de impresión.

Esto refleja, que existe una preocupación por el diseño de las publicaciones de cuentos infantiles en nuestro país, y al ser presentadas a los niños se obtienen resultados muy positivos. Puesto que la realización de estos cuentos, presenta características bien definidas que acercan al niño a

un mundo real e imaginario que está bien trabajado, de manera que el público lector infantil se sienta identificado con las imágenes presentadas No obstante, la falta de apoyo económico, social y cultural obstaculizan la promoción de esta literatura a nivel general y por lo tanto al niño se le dificulta el manejo de estos cuentos que son tan importantes para su desarrollo, ya que éstos contienen una gran carga valorativa y moral con respecto a su cultura, a diferencia de los demás que sólo le ofrecen elementos muy comunes para ellos, que se observan en sus portadas, imágenes y palabras.

4.2. El Contenido del Cuento y su Relación Imagen-Texto

Los cuentos generalmente, tienen un contenido en sus historias, que puede ser clasificado en muchos tipos, de acuerdo a los personajes que actúan y al tema que desarrolla, además de este contenido poseen ilustraciones que representan situaciones o momentos de la historia, lo cual permite a la persona disfrutar de la lectura a través del lenguaje escrito y de las imágenes visuales. Estos elementos deben trabajarse cuidadosamente, ya que deben satisfacer las necesidades del público al cual se dirigen los cuentos, además de presentar situaciones que transmitan al niño aspectos de su cultura, valores, normas que pueda entender fácilmente.

Para una buena elección de un contenido para niños en edad preescolar, es importante conocer que el niño en esta edad se encuentra en una etapa en la cual puede aprender no sólo mediante los sentidos y la acción sino también mediante el pensamiento simbólico y la reflexión sobre sus acciones. Además, según Piaget y otros psicólogos han determinado que el niño en esta etapa posee una serie de características a nivel cognoscitivo, los cuales deben ser tomados en cuenta en el momento de realizar un adecuado material literario dirigido a ellos, que permitan el desarrollo de sus pensamientos y alcance de sus capacidades en función de un cuento que puedan comprender de diferentes maneras ya sea visual, auditiva o escrita.

Con respecto al contenido, el cuento no debe quedarse sólo en historias tradicionales sin sentido para el niño, sino que por el contrario, la literatura infantil presentada al niño a través de los cuentos debe brindarle el goce y diversión por la lectura, generar sentimientos positivos que le permita tener más deseo y entusiasmo al leer, ya que el fin que se persigue con el niño a través de los cuentos, es el de instruirlo, educarlo y divertirlo. (Registro # 6) También debe ser tomado en cuenta el factor cultural y el contexto del niño,

ya que un niño venezolano no es igual a un niño americano o francés, por lo que sus contenidos deben ser diferentes pero significativos para el niño

Sin embargo, es muy frecuente la lectura de cuentos por parte de adultos y niños, que no poseen ningún contenido de valor y por lo tanto es poco significativo para el niño, son cuentos que están hechos sin ninguna preocupación por las características del niño a los cuales están dirigidos. (Registro # 11)

Existen adaptaciones o cuentos que tratan de inculcar los valores universales como la bondad, el respeto, la amistad pero de una manera equivocada, tanto, que hasta es mencionado el objetivo en sus lecturas, no obstante para que sean realmente apreciados e interiorizados, los valores deben ser vivenciados para que el niño los considere como una cualidad estimable y fructífera; como por ejemplo, el sentido de la cooperación, de la amistad, de la responsabilidad, de la honestidad, de la identidad, y el compañerismo a través de lecturas que lo identifiquen y lo involucren a él y a su entorno. Por esto se afirma que las obras literarias puramente instructivas suelen ser rechazadas por el niño y difícilmente cumplen su fin; cuando ello sucede es bajo una tensa presión.

A través de las observaciones realizadas, se notó que los cuentos tradicionales extranjeros como "Caperucita Roja", "Blancanieves", entre otros, son leídos de una manera muy repetitiva al niño, lo que produce una falta de motivación hacia a ellos o una costumbre que no genera ningún entusiasmo, por lo que prefieren leer otro cuento. (Registro # 14)

Por esto, es importante que el contenido del cuento sea claro y preciso, y no se quede solo en lo fantástico sino que trate de historias que sean significativas para el niño, por lo que pueden identificarse con ella, cuentos que tengan un contenido valorativo muy alto pero que sea presentado de una manera muy sutil al niño, en donde él mismo sin que se lo digan pueda sacar sus conclusiones e internalizar los valores. (Registro # 19).

Para los niños, es importante reflejarle situaciones cotidianas, en donde ellos puedan sentirse reflejados e involucrados con respecto a su contexto social. En diferentes actividades que se realizaron, se observó que al presentarle cuentos que relaten situaciones similares a sus vivencias, ellos participan y actúan sintiéndose más involucrados e identificados con el cuento, (Registro # 8) esto hace que les guste, y despiertan el interés por ellos. Además, se observó también que los cuentos chistosos son muy agradables para ellos, (Registro # 9) por lo que le generan risas a través de comentarios y palabras que no son muy usuales pero entendibles para ellos.

En cuanto a esto último, para que se dé una adecuada interpretación de cuento por parte del niño, el contenido del cuento escrito a través de textos deben ser lo más entendibles, pues es muy usual el manejo de cuentos con repeticiones de palabras, diálogos muy largos, textos extensos que hacen que el niño se confunda y pierda la continuidad y orientación de la historia. Con relación a esto se notó, que los niños al abrir un cuento que sea muy largo, lo desechan y prefieren tomar otro, ya que esto le produce cansancio y desmotivación, (Registro # 3).

Asimismo, a los niños les llama la atención de una manera muy significativa las imágenes que se encuentran en los cuentos, (Registro # 4) por lo que a medida que transcurre la lectura, piden ver las imágenes, las cuales esperan que sean grandes y muy vistosas, y que además se relacionen con las situaciones que se mencionan en el cuento. (Entrevista # 1) Diferentes niños en las entrevistas mencionaban que les gusta dibujos que se encuentran en los cuentos (Registro # 16) y más, si son imágenes que reflejen su contexto social, que puedan identificar fácilmente, como lugares conocidos o situaciones comunes para ellos.

Esto hace pensar que, indiscutiblemente, para los niños las imágenes en los cuentos son muy importantes ya que a través de ellos el niño visualiza y comprende de una mejor manera lo que se le quiere transmitir. Hay cuentos

que tienen formatos muy pequeños con pocos dibujos que impiden una buena interpretación del mismo y no logran así su objetivo.

En cuanto a los cuentos nacionales, las editoriales venezolanas, una de ellas Ekaré, conocen la importancia de la relación imagen-texto y por lo tanto presentan cuentos que tienen imágenes grandes, en formatos grandes y conocidos como álbum, que permiten que el niño mantenga su atención a través del sentido de la vista y el auditivo. Además poseen variedad de contenidos que reflejan situaciones comunes representadas por diversos personajes muy originales, lo que hace que muchos niños se sientan identificados.

Según Dearden (2000), en cuanto al tema afirma, que Ediciones Ekaré tiene un catálogo donde predominan los libros ilustrados. Se expresa diciendo:

> *"Aunque todavía pensamos recorrer otras líneas editoriales, hasta ahora ésta ha sido nuestra opción. Y en nuestro trabajo y contacto con editores de otros países hispanohablantes, hemos constatado con sorpresa que no en todas partes el libro ilustrado, el álbum o picture book, como se le llama, es un producto popular y conocido. Muchos editores lo han desechado como propuesta por las diversas dificultades que presenta en su producción y comercialización*". (p. 2)

Según la autora:

> *"Esto no deja de ser cierto y, en nuestra experiencia, uno de los cuellos de botella que se producen es la lentitud con que trabajan los ilustradores locales porque abordamos el trabajo de con rigurosidad y grandes exigencias."ilustrar, ellos y nosotros."* (p. 3)

Durante diversas sesiones de trabajo con los niños, (Registro # 18 y 15) se realizaron actividades en donde se le presentaron cuentos álbumes, y a través de éstos se notó que la presentación de ellos, les llama mucho la atención, por sus contenidos y sus ilustraciones, además de que manejan

diferentes temas en donde siempre se trata algún valor y que a través del contenido los niños pueden internalizarlo, por estar escrito de una manera sencilla, entendible y algunas hasta chistosa, aspecto que les gusta mucho. (Registro # 12).

Es importante recordar, que los niños venezolanos no son iguales a los niños extranjeros o de otra nación, ellos viven en una cultura particular que los identifica como pertenecientes a un país, por lo tanto los cuentos deben tratar de que sus contenidos sean instrumentos de identificación nacional, para un niño venezolano un cuento que hable de aspectos extranjeros como monedas, diálogos, y demás elementos que él no conoce deja de ser significativo para él la historia aunque esté muy bien realizada, no logra identificarse, sólo despertarle la imaginación y un buen cuento no debe quedarse sólo en eso. Esto no quiere decir que no se debe ampliar el vocabulario del niño al conocer nuevas palabras, una cosa muy diferente es adquirir un vocabulario de una cultura en específico, a conocer palabras que luego el niño no va a utilizar y por lo tanto sólo servirán para lograr entender un cuento que no se identifica ni se relaciona con su mundo. Muchos padres en las entrevistas mencionaban el hecho de que frecuentemente al leerle cuentos a sus hijos tenían que cambiar las palabras que allí aparecían, pues no eran entendibles para el niño, por lo que le sumaban importancia a la lectura de cuentos nacionales. (Entrevista # 3)

En relación a esto, al principio se mencionaba que los cuentos deben tener un contenido realista, de manera que el niño pueda conocer su mundo real y su pasado; y así logre identificarse de acuerdo a su cultura y las vivencias con respecto a la etapa histórica en que se encuentre.

Es por esto, que han habido escritores que se han preocupado por hacer una literatura infantil y han logrado producir obras que merecen el calificativo de buenas, habiendo otras que no han podido llegar a la esencia del niño. Hay que tomar en cuenta que toda la literatura refleja una realidad, en la cual el niño está inmerso y la cual debe reflejar su entorno y su ambiente, de

manera que pueda identificarse con la lectura e interiorizar aspectos de gran valor educativo.

Los adultos deben seleccionar los cuentos tomando en cuenta todas los aspectos señalados anteriormente para evitar el manejo de una literatura no adecuada para el niño. Asimismo adjudicarle importancia al cuento venezolano, ya que éste, puede ser usado como una gran herramienta para educar en valores en el preescolar y en los hogares

4.3 Manejo del Cuento a Través de Diferentes Lectores

La literatura infantil indiscutiblemente está destinada a un público como muy bien se dice "infantil", el cual generalmente es clasificado según la edad de acuerdo a su contenido. Los textos y todo su contenido tanto visual como escrito están hechos según las características de pensamiento y desarrollo del niño, para que este lo pueda entender fácilmente. Sin embargo, a veces los adultos cometen el error de escoger los cuentos de acuerdo a sus percepciones o gustos sin fijarse en las necesidades e intereses de los niños, causando falta de motivación por la lectura de los mismos, en los cuales los niños no están involucrados en el proceso de selección de ellos, y sienten una imposición de alguna lectura por parte de los adultos.

Existe una gran diferencia en la motivación de una lectura por parte de un adulto ya sea padres o maestros y el interés que un niño puede reflejar por la misma. Además la comprensión del texto no es el mismo, ya que el adulto tiene almacenado una serie de experiencias que se relacionan con una lectura, en lo que el niño que aunque vive experiencias continuamente, está descubriendo un mundo que empieza a conocer, a relacionar e identificarse a través de los cuentos, los cuales deben identificarse con ellos e involucrarlos en situaciones vivenciales.

Con respecto a esto, Marisa Bortolussi (Jesualdo, 1982) diferencia tener al niño como destinatario y tenerlo como receptor; para que sea receptor debe entender lo que se dice.

Esto es muy importante tomarlo en cuenta en el momento de escoger un cuento para los niños ya que generalmente los padres adquieren diversas lecturas sin llevar a cabo una selección de los mismos, sin darse cuenta de que muchas de esas lecturas no tienen sentido para ellos teniendo que adaptarlas de acuerdo a las circunstancias. (Entrevista # 2) O bien maestros

escogen de manera autoritaria los cuentos de acuerdo a sus exigencias. Esto no debe ser así, ya que los niños son quienes deben explorar el mundo de la lectura a través de los cuentos, la motivación surge a través del contacto que el niño tenga con el material, en donde se sienta libre de tomar el cuento que más le agrade, por lo que el maestro tiene que seleccionar muy cuidadosamente el material de lectura para ofrecerlo abiertamente sin limitaciones pero con seguridad con respecto a los cuentos presentados, que realmente se adecuen al niño en este caso venezolano.

Según Jesualdo (1982) el niño, por el propio sentido de la evolución de su experiencia cognoscitiva, necesita ir trascendiendo de sí mismo y de sus anteriores vivencias, progresando paso a paso, caracterizado por la motivación por buscar cada vez más información a través de las lecturas lo cual favorece su crecimiento intelectual.

Por otra parte, también señala que es importante no prohibir a los niños ninguna lectura que suponga un esfuerzo mayor al casi inconsciente que realiza el niño en la lectura corriente. Pero, en ningún caso, prohibir lecturas por las cuales los niños sienten interés, por creérselas demasiado elevadas a su entendimiento, pues con tal actitud se crea un muro a la posibilidad de que el niño trascienda más rápidamente sus etapas.

Una aspecto muy importante, es el cómo se maneja los cuentos por parte de los adultos para transmitírselos a ellos. Es muy frecuente que los docentes vean el acto de lectura de una manera muy sedentaria y tengan un momento de lectura en el cual llaman a los niños y se sientan a contarles la historia. (Registro # 17). Esto no es tan malo en la medida en que solo se haga de momento, o cuando los niños así lo requieran, sin embargo el maestro debe incluir diversas estrategias y técnicas para hacer más significativo la lectura de los cuentos. En cuanto a esto, existen actualmente muchas técnicas que han inventado para narrar los cuentos. En diferentes actividades con los niños se realizaron algunas estrategias para manejar los cuentos, como lo es el cuento colectivo en donde cada niño tiene una figura

que aparece en el cuento y al ser escuchado el nombre de esta, la levanta para que todos la vean, esto generó mucha motivación y mantuvo la atención por los niños, se observó en diversos momentos las conductas de algunos niños que así lo demostraban. Otra actividad realizada fue la utilización de un franelógrafo ilustrativo del cuento en el cual se presentaban las figuras en grande, para así mantener su atención mientras observaban las figuras que se podían mover y cambiar dependiendo de las situaciones de la historia. (Registro # 5).

Además de hacer actividades para la lectura de cuentos, se pueden crear con los niños una historia que parta de su imaginación y sus vivencias, en donde cada niño tenga la oportunidad de participar y de involucrarse en la creación de cuentos. Esto se realizó y se obtuvo gran satisfacción, puesto que los niños se mostraban muy motivados y satisfechos con sus producciones. (Registros # 20)

La manera en que se le presenta al niño los cuentos en función de las técnicas utilizadas, es muy importante ya que despierta interés por la lectura además de hacerlo de una forma divertida para ellos. Teniendo siempre presente que el material debe ser escogido de acuerdo a los gustos e intereses de los niños, ya que es a ellos a quien está destinado. (Registro # 7).

El uso de una literatura infantil venezolana, por parte de los adultos, es lo que va lograr el alcance que los niños puedan tener a este tipo de material, por lo que tanto el maestro como el padre debe percatarse de los beneficios que ofrece este tipo de literatura en relación a la que comúnmente adquieren, y empezar a hacer uso de ella, de manera que contribuya al aprendizaje y desarrollo integral del niño, pues la lectura adquiere un sentido más amplio cuando los textos son interesantes y llamativos, esto les crea el hábito de la lectura, además de formarlos moralmente a través de los valores que allí se manejan y se transmiten en función de la cultura en la que está inmerso el niño.

CAPÍTULO V
TEORIZACIÓN

Basados en los análisis realizados, es posible afirmar que, una de las actividades que más gustan a los niños es la lectura de cuentos. El cuento es uno de los géneros más populares y difundidos en el mundo. La brevedad de su argumento, la simbología de las acciones y la agilidad de sus estructura, lo hacen ideal para la narración y el disfrute. Los cuentos permiten la identificación de los lectores con sus personajes con respecto a la cultura en donde se encuentran, en cuanto a esto los cuentos venezolanos permiten que los niños se identifiquen y aprendan de manera significativa sus contenidos, los cuales deben ser de calidad tanto en imagen como en textos, además de contar con un proceso de promoción atractivo para así, pueda llegar a las manos del niño.

De acuerdo a las actividades realizadas y en los resultados obtenidos de ellas, se puede afirmar que la literatura infantil es un instrumento o recurso educativo de portentosa influencia formativa, ya que su aporte se dirige al enriquecimiento de la expresión creadora. El maestro para incursionar en la literatura infantil, a través del uso del cuento, debe conocer las obras, sus autores, época, temática, estilo y forma, teniendo en cuenta la edad de sus alumnos, el manejo de la lengua y la propiedad del argumento. Debe considerar este aspecto del lenguaje como una de las formas de la educación de la imaginación

Para lograr un buen manejo de la literatura, los educadores con el auxilio de la psicopedagogía han llegado a seleccionar el material que puede ser útil

y contribuir al enriquecimiento de la lengua y del dibujo y por consecuencia la capacidad de pensar, razonar y elaborar para crear. Lógicamente hay una selección entre la lectura de acuerdo a las diferentes edades y las etapas de la niñez, aspectos que el docente debe tomar en cuenta al momento de hacer su selección.

Importante es considerar siempre, que al niño no debemos engañarlo, se puede respetar su fantasía como una forma de juego. Luego el cuento y la narración seleccionada oportunamente son herramientas de uso permanente en la escuela y en el hogar. Pero lo más importante, es que el niño en sus diferentes etapas de desarrollo gusta del cuento adecuado a su edad, esto es problema de los adultos que lo rodean: familia-escuela; que son quienes tienden y deben motivar, practicar y estimular esta actividad educativa y cultural para que los niños soliciten y deseen que se les ofrezca un cuento.

En la etapa preescolar el niño se inicia en la literatura mediante la narración, la representación, y la dramatización de cuentos básicamente, por lo que va tomando contacto con personajes que más tarde tomarán forma, integrando y ampliando el mundo de las emociones y vivencias infantiles. La imaginación del niño trabaja y elabora con rapidez pero no llega a separar lo real de lo simbólico o imaginario.

El cuento ha ido evolucionando en su temática y si bien se respeta y admite el valor de los clásicos, éstos se seleccionan en razón de su uso y administración. Los cuentos de Hadas y duendes, gigantes y monstruos han sido motivos de discusiones docentes pues, si bien son aceptados y gustados por los niños su contenido crea una imagen falta de realidad y de veracidad en el espíritu de los niños pequeños. En tanto los cuentos de humor los hacen reír, conocer alternativas para solucionar los conflictos de manera gratificante y darle salida a sentimientos reprimidos. Los cuentos realistas los pueden acercar a la vida, o situaciones que más adelante tendrán que enfrentar o con los cuales tienen que aprender a convivir. El

maestro si desea incursionar en este tipo de literatura debe estar en guardia respecto de las preguntas, reflexiones y curiosidades que sobrevendrán.

No obstante, se debe tomar en consideración las ventajas que ofrece la literatura infantil venezolana a diferencia de las tradicionales , ya que en las primeras, predominan contenidos de valor que se adecuan a la cultura y se relacionan con las vivencias de los niños.

Los libros deben ser de calidad en cuanto al texto que incluyen y también en cuanto a sus características formales (formato, encuadernación, ilustración y diagramación). Libros que sean bellos, llamativos, atractivos, que contemplen la calidad de estética. El docente será el encargado de indicar a sus alumnos el cuidado necesario en el manejo de ellos. Por ello, es fundamental realizar una adecuada selección y presentación, que garantice el vínculo con los libros que los niños merecen.

Por lo tanto, se deduce que la literatura venezolana puede ser usada como un instrumento para educar en valores, ya que presenta toda una serie de características que se adecuan a la realidad del niño, en cuanto a lenguaje, imágenes, diálogos, personajes, etc. Lo que permite que el niño se identifique y se involucre con las lecturas.

Sin embargo se notó que este tipo de literatura es poco conocida por los maestros y padres, puesto que su promoción no es muy difundida a nivel nacional, lo cual obstaculiza el manejo de ellos, dentro y fuera de la escuela. Este hecho se da no sólo por los recursos económicos con los que pueda contar las casa editoriales venezolanas, sino también, por la cultura del venezolano, afectada por el gran índice de importaciones extranjeras de productos a nivel general, en donde se comercia en el mercado y por lo tanto se adquiere de forma más accesible, en este caso, los cuentos.

Además de esto, los padres y maestros con frecuencia no hacen una selección del material literario por no conocer las diferencias tan marcadas que pueden existir entre ellos, demostrando así una falta de preocupación en que literatura manejan los niños. En Venezuela existen diversas casas

editoriales, que han puesto todo su esfuerzo en la difusión de la literatura nacional, y han logrado insertarse en el mercado literario a nivel mundial por sus excelentes obras infantiles. Una de ellas es Ékaré, la cual posee una cantidad de obras infantiles de gran contenido de valor y de calidad en imagen-texto.

Durante la investigación, se trabajó con gran parte del material producido por la editorial mencionada anteriormente, haciendo uso de los cuentos y se obtuvo como resultado satisfacciones por parte de los niños y de las maestras, se comprobó que el uso de una literatura adecuada y producida en nuestro país es un recurso a través del cual se pueden desarrollar muchos aspectos en los niños de gran valor humano y pedagógico. Realmente esta literatura conviene usarla ya que genera motivación y atracción por la lectura, si el maestro la usa de la manera más adecuada posible.

A este aspecto se relaciona Guevara, (2002) analizando la situación actual de la literatura con la intención de concientizar a los docentes y personas en general, de las ventajas y características que poseen los cuentos venezolanos a diferencia de los tradicionales. (Ver Anexo # A)

La lectura de cuentos más allá del placer, el juego y el desarrollo de habilidades también refuerza el sistema de valores que se desea inculcar en los niños: fomenta actitudes positivas hacia el ambiente, el respeto por la opinión ajena, la responsabilidad y el amor al trabajo. Mientras se promueve la lectura de cuentos venezolanos entre los niños se les está ayudando a incorporarse en un contexto social y democrático mediante los libros.

Además, los cuentos le abren las compuertas para la comunicación visual y publicitaria, pueden adentrarlos en el complejo mundo de las imágenes y su interrelación con la palabra. Un libro establece alianzas entre el conocimiento, el placer, el hacer y la convivencia, un libro puede convertirse en el mejor amigo de los niños, invitándolos a crecer con dignidad y esperanza.

"*Además de ser un texto bello, debe hablar a los niños de sus mundos, de sus fantasías, de sus problemas, de sus vivencias, es decir, han de ser textos con los cuales aquellos puedan identificarse. La selección incluirá textos literarios de autor y literatura oral tradicional. Esta última llega cargada de afectividad e introduce en la cultura a la cual pertenece*" (Díaz, s/f)

Un aspecto muy importante en relación a la aplicación y uso de la literatura infantil es que mucho antes de que los niños dominen la lectura y la escritura, mucho antes de que hayan tenido la experiencia de ingresar a la escuela, debe ofrecérseles la oportunidad de tener acercamientos espontáneos a los libros, los cuales generalmente son presentados a través de cuentos. En el hogar aprenderán a valorar la lectura ayudados por sus padres y otros miembros cercanos, también cultivarán sus primeras experiencias literarias y encontrarán un ambiente apropiado para opinar y ser escuchados.

Por todo lo expuesto, es indiscutible el hecho de que los adultos, maestras y padres tienen en su mano la mejor herramienta para educar a los niños en valores y en identidad cultural, a través del uso de la literatura infantil venezolana que lo identifica, involucra y forma al niño dentro de un sin fin de características inmersas en el cuento que le pertenecen y que puede adoptar como suyas relacionando sus vivencias y experiencias con los hechos y situaciones allí presentadas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Cedeño, L. M. (1998). Didáctica de la Lectura y la Escritura. Caracas: E.T.C
- Dearden, C. D. (2000). Presentación de experiencias. "Edición Ekaré" - Literatura Infantil [Documento en línea]. Ponencia presentada en la Fundación Polar, Caracas. Disponible: www.fpolar.org.ve/culturaymecenazgo/ekare.html. [Consulta: 2002, Mayo 12]
- De Capalco, B. C. (1971). Enciclopedia práctica preescolar. Buenos Aires: Latina.
- Díaz, H. F. (s/f). Un hogar para los libros. Caracas: Coeulm.
- Dunno, P. (s.f). Ensayistas Venezolanos. Antología. Caracas: Cuarto festival venezolano.
- El Cuento Venezolano. (Serie 3, Nuevo Mundo, N° 4). (1900). Buenos Aires: Universitaria.
- Elliot, J. (1994). La investigación - acción en educación. Madrid: Morata.
- Enciclopedia ®Encarta. (1999). [Multimedia en DC]. Disponible: Microsoft Corporation.
- Enciclopedia Universal Sopena. (1982- 1983). (Vols. 1-18). Barcelona: Ramón Sopena S.A
- Goetzs, J.P y LeCompte, M.D. (1988). Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa. Caracas: Morata.
- Guevara, G.E. (2002, Abril 15). Harry Potter o nuestro fracaso educativo. *El Nacional,* p. C5.
- Jesualdo. (1982). La literatura Infantil. Buenos Aires: Losada.
- La revista de los niños. *La cadena Tricolor*. (2000, Noviembre). Los valores. (49), 4-6.
- Martínez, Miguel. (1991). La investigación cualitativa etnográfica en

Educación. Manual Teórico – Práctico. Caracas: Texto.

- Papalia, Diane y Wendkoos, Sally. (1998). Desarrollo Humano. Caracas: MacGrawhill.
- Rappa, R. M. (2002). La literatura Infantil hace boom. *Todo en Domingo*. [Revista en línea], (85**).** Dispononible: www.el-nacional.com/revistas/todoendomingo/bdc85/reportaje2.htm [Consulta: 2002, Abril 28]
- Romero, Bettyema. (1975). Literatura infantil venezolana del siglo XX. Trabajo de grado de especialización no publicado, Universidad Católica Andrés Bello, Caracas.
- Rubio, M. (2000). La Investigación Cualitativa bajo un Enfoque Tecnológico en la Educación Preescolar para el Siglo XXI. *Candidus*, (11), 20-23.
- SIDETUR. (1993). Los valores: año 3 [Folleto]. Caracas: Autor.

ANEXOS

[ANEXO A]

Harry Potter o Nuestro Fracaso Educativo

Lunes 15 Abril 2002 / EL NACIONAL / CUERPO C 5

LECTORES

Nuevas firmas

Harry Potter o nuestro fracaso educativo

En una hermosa entrevista a Jorge Larrosa, éste señalaba que la actividad de la lectura podía ser un proceso de adquisición de un conocimiento externo al sujeto cognoscente o convertirse en una verdadera experiencia de lectura. En el primer caso, estaríamos planteándonos la idea de la lectura como la adquisición de una información que ocurre ajena a nosotros y a la cual accedemos sin que opere una transformación "significativa" en el lector. En el segundo caso, la experiencia de la lectura sólo deviene cuando concurren determinadas condiciones de posibilidad: un texto, un momento y una sensibilidad adecuada. Al respecto, nos dice:

"Consumimos arte, pero el arte que consumimos nos atraviesa sin dejar ninguna huella en nosotros. Estamos informados, pero nada nos conmueve en lo íntimo. Pensar la lectura como formación supone cancelar esa frontera entre lo que sabemos y lo que somos, entre lo que pasa (y que podemos conocer) y lo que nos pasa (como algo a lo que debemos atribuir un sentido con relación a nosotros mismos".

Estas afirmaciones podrían llevarnos a reconsiderar el concepto de lo que es realmente la lectura y la forma y condiciones en que ella puede operar como un proceso de construcción de sentido, generador de transformaciones, o una simple acumulación de informaciones fragmentarias. En atención a estas certezas, no deja de asustarme la frecuencia con que observo que muchos docentes de escuela básica asignan la lectura de Harry Potter a sus alumnos. Más allá de las buenas intenciones que en materia de animación a la lectura, sugieran el leer lo que guste a los adolescentes, la selección de este texto como lectura obligatoria de un curso, denuncia el fracaso que en materia de animación a la lectura, tiene lugar entre los docentes.

Gladys Emilia Guevara

En primer término, la lectura viene refrendada por toda una campaña publicitaria. La labor del docente no es precisamente la de convertir a sus estudiantes en presa fácil de la publicidad y la moda. Por otra parte, deberíamos preguntarnos cuáles son los objetivos que podríamos alcanzar si nuestros alumnos realizan esta lectura. ¿Posee Harry Potter elementos trascendentes que posibiliten en nuestros estudiantes, un carácter o una sensibilidad singular que transforme sus estilos de vida? Y de ser cierto, ¿esa transmisión de saber tiene que ver con lo que somos?, ¿no existe dentro de nuestra abundante literatura venezolana, latinoamericana o hispana, autores que resulten atractivos a nuestros estudiantes? ¿Es realmente positivo que confinemos el ejercicio de la lectura al simple contacto con el género narrativo y que ignoremos la existencia del ensayo o la poesía? ¿Seleccionamos responsablemente el material de lectura que ponemos en contacto con nuestros estudiantes? ¿Tomamos en cuenta las inquietudes reales del estudiante venezolano al momento de nutrir el material de lectura como un espacio de formación?...

Y en definitiva, la pregunta más dramática consistiría en reflexionar si podemos hacer concesiones a esta "globalización literaria" que parece robarnos nuestra capacidad de replantearnos estrategias de lectura que vinculen nuestra identidad y las múltiples posibilidades de encuentro de nuestros estudiantes y nuestros más valiosos escritores. Hoy, más que nunca, nuestra sociedad reclama un docente consciente, activo y dispuesto a permitir el permanente contacto de sus discípulos con el conocimiento útil, ese que tropieza "mágicamente" con la experiencia del muchacho y se afianza en la conciencia.

CARTAS

[ANEXO B]

REGISTROS

REGISTRO # 1.
Nombre: Daniela Escobar
Edad: 6 años
Nivel: 3er
Período: Trabajo libre en las áreas / área de biblioteca
Conductas Observadas:
Daniela se encontraba frente al biombo del área, ubicando un cuento, sacaba uno y decía: - ¡éste no! cuando encontró el cuento llamado: 'El tigre y león"; lo tomo y se sentó en la mesa. Luego abrió el cuento y comenzó a ver las imágenes alusivas.
Se levanto y coloco el cuento en su lugar, tomo otro llamado: 'Ni era vaca ni era caballo", se quedo observando la portada, y luego la abrió y comenzó a ver las imágenes, se detuvo en una página y dijo: - éste es un caballo, no, no... - se quedo pensando, se levanto y coloco el cuento en su lugar.

REGISTRO # 2
Nombre: Leonardo Negrin
Edad: 6 años
Nivel: 3er
Período: Lectura
Conductas Observadas:
Los niños le pidieron a la maestra que les leyera un cuento, la maestra les pregunto que cuál y ellos dijeron: 'Salta ranita, salta". La maestra les pregunto que por qué ese, y Leonardo respondió porque a mí me gusta; y los demás también. La maestra le pregunto: -¿por qué te gusta ese?, él dijo: - porque me gusta, la ranita salta y se repite muchas veces - La maestra dijo ok, vamos a leerlo. Mientras lo leía, en el cuento se repetía muchas veces: salta ranita salta, cuando la maestra leía algo que le ocurría a la ranita y pasaba la página ellos inmediatamente observaban las imágenes y decían: salta ranita, salta.

REGISTRO # 3

Nombre: Samuel Villamizar

Edad: 5 años
Nivel: 3er
Período: merienda
Conductas Observadas:
Samuel se encontraba en el área de biblioteca mientras sus compañeros merendaban, tomo un cuento titulado "Diego el Pirata", lo ojeó y dijo: - ¡ay no!, este cuento es muy largo -, y lo coloco nuevamente en el mismo lugar. Tomo otro titulado "En el baño" y éste si lo leyó; se le acerco a un compañero y Samuel le mostró el cuento y las figuras que ahí estaban.

REGISTRO # 4
Nombre: Stefany Ramírez
Edad: 6 años
Nivel: 3er
Período: Lectura
Conductas Observadas:
Stefany se encontraba sentada junto con sus compañeros en él circulo, la maestra dice: - busquen sus libros para repasar la lectura - Stefany dice: - maestra yo quiero leer un cuento, ya yo me sé la lectura del libro - La maestra dice: - bueno escoge uno de los cuentos y lo lees - Stefany va y escoge "Rosaura en bicicleta" y lo lee fijándose mucho en las imágenes.

REGISTRO # 5

Nombre: Angel Alvarez
Edad: 6 años
Nivel: 3er
Período: Grupos chicos
Conductas Observadas:
Durante la actividad realizada con el franelografo se noto que los niños estban muy atentos y demostraron interes de cómo se iban a colocar las figuras en el mismo.

REGISTRO # 6
Nombre: Jorge Farias
Edad: 5 ½ años

Nivel: 3er
Período: Planificación del niño
Conductas Observadas:

Adrián, Jorge y Keferson, se encontraban reunidos en el área de tacos. Jorge busca un cuento "El Gato con Botas" y lo lleva al área, y Adrián al verlo dice: "¡ay no! eso no, mi mamá me lo ha leído como mil veces, busca otro" y Jorge va y encuentra un cuento titulado "El jaguar" el cual fue aceptado por sus compañeros quienes se quedaban mirando las imágenes.

REGISTRO # 7
Nombre: Adriana Leal
Edad: 6 años
Nivel: 3er
Período: Planificación del niño
Conductas Observadas:

Adriana planifico ir al área de biblioteca, la maestra le pregunto: ¿Qué vas hacer allí?, ella dijo: leer un cuento. La maestra pregunto: ¿cuál cuento vas a leer? Ella contesto: "Un pasito... y otro pasito".

Adriana, se acerco al área y tomo el cuento, se sentó y comenzó a observar las imágenes, mientras lo hacía, decía: éste es mi abuelito con lentes.

REGISTRO # 8
Nombre: David Niño
Edad: 5 ½ años
Nivel: 3er
Período: Hora del cuento
Conductas Observadas:

La maestra comenzó a leerles el cuento "Un diente se mueve", durante la lectura, David se tocaba constantemente un diente que tenía flojo. Comentaba con sus compañeros sobre su diente. Según lo que la maestra iba leyendo él intervenía diciendo: - igualito que yo, como le paso a mi diente.-, los demás compañeros que tenían dientes flojos comenzaron a tocárselo y a contar sus experiencias.

REGISTRO # 9
Nombre: David Degois
Edad: 6 años
Nivel: 3er
Período: Hora del cuento
Conductas Observadas:

La maestra comenzó a contarles el cuento "La niña bonita". Los niños estaban atentos al cuento, el cual era nuevo para ellos. Se mostraban inquietos para ver las imágenes. Mientras la maestra leía el cuento en la parte que la niña dice mentiras graciosas al conejo, David comenzo a reírse a carcajadas, junto con otros niños. Al rato, se estaban riendo todos, cada vez que se mencionaba una parte graciosa del cuento.

REGISTRO # 10
Nombre: Paola
Edad: 5 ½ años
Nivel: 3er
Período: Hora del cuento
Conductas Observadas:

Las maestras les colocó a los niños diferentes cuentos sobre la mesa, en ese momento Paola tomo el de "Alicia en el país de las maravillas"; la maestra le pregunto: - ¿por qué elegiste ese cuento? Y ella respondio: - porque me gusta, yo vi la película en mi casa, y mi mamá me lo ha leído.

REGISTRO # 11
Nombre: Carlos
Edad: 6 años
Nivel: 3er
Período: Hora del cuento
Conductas Observadas:

Las maestras les colocó a los niños diferentes cuentos sobre la mesa, en ese momento Carlos toma un cuento llamado "El sapo distraído", la maestra le pregunto: - ¿por qué elegiste ese cuento? Y el respondio: - porque me gustan los sapos. La maestra le muestra los cuentos tradicionales y le pregunta: ¿éstos no te gustan? Y Carlos respondio: - si, pero ya me lo sé como cien veces.

REGISTRO # 12
Nombre: Navit
Edad: 5 ½ años
Nivel: 3er
Período: Hora del cuento

Conductas Observadas:

Al momento de leer cuento, la maestra pregunto: – ¿qué cuento quieren leer? Ella levanto la mano y dijo: - yo quiero el de la "Niña bonita", y David dice: sí, el de la Niña que le dice mentiras al conejo.

REGISTRO # 13

Nombre: Mario

Edad: 5 ½ años

Período: Trabajo libre en áreas / biblioteca

Conductas Observadas:

Mario se encontraba en el área de biblioteca cuando tomo un cuento titulado: 'El sapo distraído". La maestra le pregunto: ¿por qué elegiste ese?, el niño dijo: porque me gusta el dibujo que esta aquí. (Señalo el dibujo en la portada). La maestra pregunta: ¿por qué te gusta?. El dijo: porque tiene muchos colores.

REGISTRO # 14

Nombre: Gustavo

Edad: 6 años

Período: Hora del cuento

Conductas Observadas

La maestra coloco diversos cuentos en la mesa y les dijo a los niños que escogieran uno de esos. Gustavo tenía dos cuentos frente a el: "Blancanieves" y "La noche de las estrellas" Escogio el último, y la maestra le pregunto: ¿por qué escogiste ese? El niño dijo: porque me gusta mas éste.

REGISTRO # 15

Nombre: David

Edad: 5 ½ años

Período: Hora del cuento

Conductas Observadas

Los niños pidieron a la maestra que les leyera el cuento titulado: 'Niña Bonita", la maestra lo leyó y cuando mostraba las imágenes David dijo: hay mira se parece a Keferson. La maestra le pregunto: ¿por qué se parece a Keferson? El niño contesto: porque es negrito como la niña bonita.

REGISTRO # 16

Nombre: Carlos

Edad: 6 años

Período: Hora del cuento

Conductas Observadas

La maestra le estaba leyendo el cuento "Miguel Vicente pata Caliente". En el transcurso de la lectura los niños comenzaron a participar. Carlos dijo: yo conozco ese lugar esta cerca de mi casa. Cuando la maestra leía los lugares de Caracas que recorría Vicente, Mariangela dijo: hay mi papá trabaja ahí.

REGISTRO # 17

Nombre: Adriana

Edad: 6 años

Período: Hora del cuento

Conductas Observadas

La maestra les dijo a los niños vamos a leer un cuento, siéntense y escuchen, éste se titula: "el rey mocho". En el transcurso del cuento Adriana dijo: maestra léeme otro.

REGISTRO # 18

Nombre: David

Edad: 5 ½ años

Período: Hora del cuento

Conductas Observadas

La maestra realizaba una actividad con los cuentos específicamente "Rosaura en bicicleta" donde los niños participaban de acuerdo a lo que leía. Se mostraban interesados y motivados. David dijo: mira Jorge, te toca a ti, levanta tu loro.

REGISTRO # 19

Nombre: Marianne

Edad: 6 años

Período: actividad grupal

Conductas Observadas

La maestra se encontraba realizando una actividad referente al cuento "Hamamelis y el secreto", en el cual los niños se mostraban interesados y motivados. Marianne dijo: ellos son amigos. La maestra dijo: si, son amigos así como todos ustedes.

REGISTRO # 20

Conductas Observadas

La maestra les dijo a los niños que si querían crear un cuento. Ellos contestaron que sí. La maestra pregunto: ¿cómo quieren que comience? Ellos dijeron: "había una vez" todos se mostraron interesados y comenzaron a realizar el cuento.

REGISTRO # 21

Conductas Observadas

Los docentes al momento de realizar las entrevistas se les dificultaba definir el cuento venezolano. La maestra Mercedes Guedez dijo: hay se me hizo difícil definir el cuento venezolano, lo hice como pude.

ENTREVISTAS

Las siguientes preguntas están realizadas de una manera informal, de manera que la persona entrevistadora pueda guiarse durante la interacción con la otra persona, para que luego pueda sintetizar los aspectos que considere más importantes durante la comunicación sostenida con la persona entrevistada.

(a) ¿ Considera importante el uso de la Literatura infantil venezolana?
(b) ¿ Utiliza este tipo de literatura, en qué momentos y porqué?
(c) ¿Le parece importante el contenido y las imágenes de los cuentos, porqué?

¿Cree usted que los cuentos venezolanos pueden ser usados como una herramienta para educar en valores

1- NOMBRE:Mildreth Moreno
PROFESIÓN: Psicopedagoga
"Indudablemente, los cuentos venezolanos son importantes ya que tienen un contenido de valor muy alto y que dudo se pueda encontrar en otros cuentos que no sean de nuestro país. Utilizo con preferencia cuentos que tengan un contenido según a edad de mis hijos, por lo que me fijo mucho en la edad a la que están dirigidos, les leo cuentos a mis hijas por la noche, siempre antes de acostarse. Considero que las imágenes y el contenido son la base para que un cuento sea bueno. Una vez, contándole a mi hija de 4 años un cuento en donde se mencionaba a una mamá brava y la niña triste acostada en su cama, me preguntó dónde estaba la mamá brava, porque ella vela en los dibujos sólo una máma contenta y una niña guardando juguetes..., me impresionó y le tuve que decir que hablan dibujado la escena antes de que se pusiera brava la mamá. Esto me hizo pensar en lo importante que son las imágenes en los cuentos, ya que los niños siempre esperan los imágenes los cuales deben corresponderse a lo que dice el cuento".

2- NOMBRE: Lisseth Barbosa
PROFESIÓN: Abogada
' Sí creo que los cuentos venezolanos son importantes en la educación de nuestros hijos, yo conozco unos cuentos venezolanos pero muy viejos que están guardados, además pienso que las maestras han descuidado mucho este aspecto y no motivan a los niños a leer este tipo de material. Sempre escojo cuentos que hablen sobre los valores en la infancia, como el amor, el sexo, la amistad, y se los leo a mi hijo de 5 años en las noche ca da vez que note un problema en su comportamiento. En vez de regañarlo le leo un cuento que me ayude a que el entienda lo bueno y lo malo y así refelxione. Pero a veces tengo que adpatar algunos cuento que tengo en mi casa a algunas situaciones por las que pasa mi hijo, ya que algunos contenidos no se adaptan al lenguaje del niño y al tíyulo que trata".

3- NOMBRE: María Rojas
PROFESIÓN: Ama de Casa
" Sí, los cuentos venezolanos son necesarios en este mundo en el que vivimos en donde se han perdido tantos valores. Me parece que son muy útiles, yo le leo a mi hijo los cuentos en la noche o cada vez que el me lo pida. Y me parece que hay cuentos que tienen palabras que él no conoce, por lo que las tengo que cambiar para quel as entienda, a veces el me regunta que significa tal cosa y yo le respondo que es una palabra de otro país, y allás se le dice así, pero aquí no, y así me pasa muhas veces. Por eso pienso que el contenido debe estar de una manera sencilla que le niño lo pueda entender, sobre todo los más pequeños, y pienso que los cuentos venezolanos tienen esta aracterística".

4- NOMBRE: Rosaura Velásquez
PROFESIÓN: Vendedora
" Los cuentos venezolanos son buenos, y yo conozco algunos cuentos que se veneden pero son muy caros y no tengo el dinero para comprarlos, además siempre os más baratos son los comunes, como los de Caoerucita Roja, El gato con botas, a mí me gustan los otros cuentos, pero deberían bajar de precio, además en las librerías del centro a las que me dirijo para comprar los útiles no venden esos cuentos como Ekaré, Santillana, Playco, que conozco porque leo la revista Tricolor y allí aparcen mucho de esos cuentos señalados. A mis hijas le gustan mucho los cuentos que hablen de animales, y que tengan muchos dibujos, siempre me interrumpen para ver los dibujos que allí aparecen. Es bueno que hagan cuentos buenos y que hablen de valores, que son muchos los que necesitamos hoy en día, y pienso que el niño puede conocer nuestras tradiciones a través de ellos".